

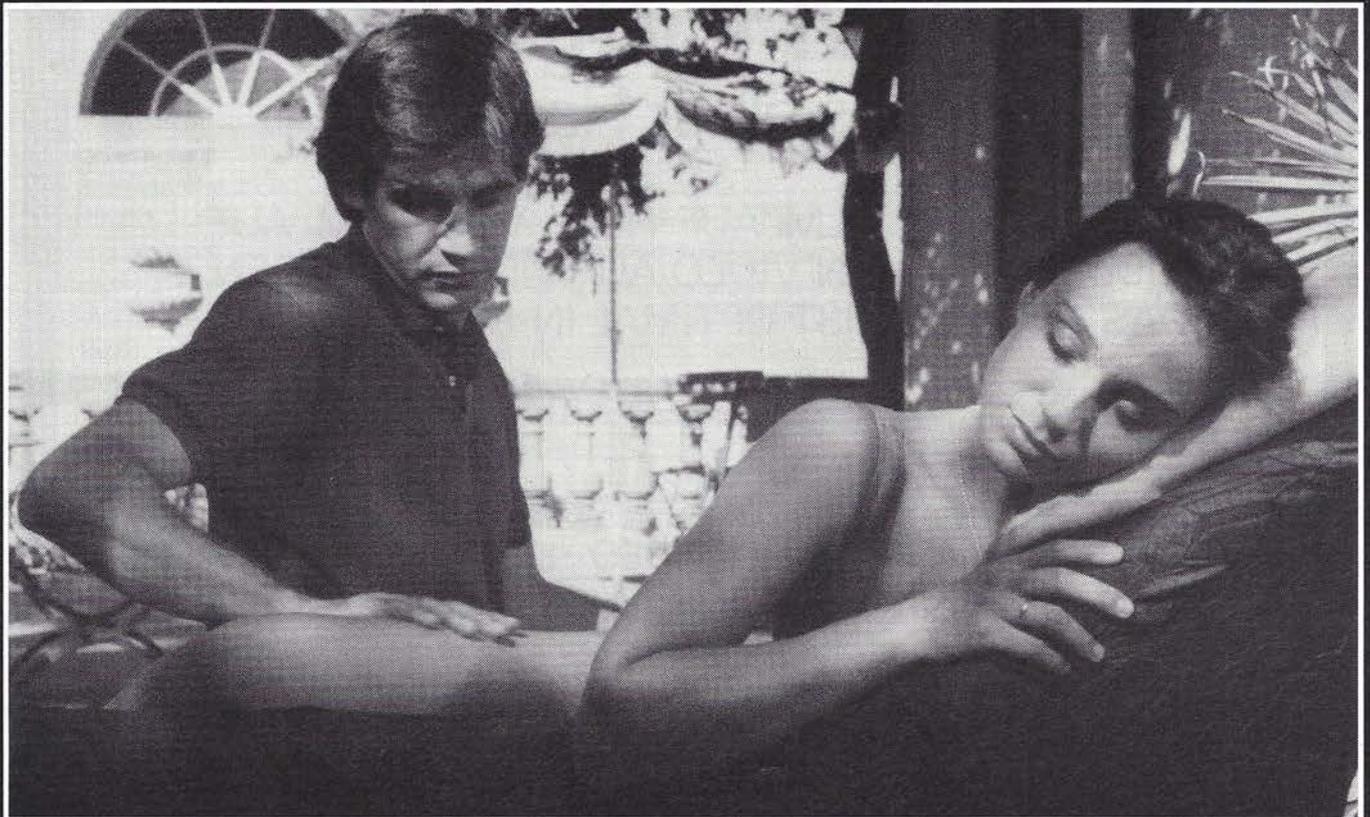
# *c i n é bulletin.*

Mitteilungsblatt schweizerischer Filmfachverbände und filmkultureller Organisationen

Nr. 152 Mai 1988  
Preis sFr. 4.50

*Feuille d'avis d'associations professionnelles et d'organisations culturelles suisses du cinéma*

*No 152 mai 1988  
Prix frs s. 4.50*



Mit Unterstützung des Nationalen Schweizerischen Komitees für das *Europäische Film- und Fernsehjahr 1988* führt die Schauspielabteilung des Konservatoriums ein weiteres

## **internationales Filmseminar**

für Schweizer Filmschaffende durch:

**Montag, 31. Oktober bis Samstag, 12. November 1988**

### **«Probleme der Film-Regie und -Dramaturgie»**

Leitung: *Edward Zebrowski*, zusammen mit *Agnieszka Holland* oder *Krzysztof Kieslowski* oder *Wojciech Marczewski*.

Ein Seminar für fortgeschrittene professionelle Filmschaffende mit Spielfilmerfahrung. Praktische Arbeit am Beispiel eines vorgegebenen Werks aus der Weltliteratur. Vom Drehbuch bis zur vorführfertigen Filmszene.

Teilnehmerzahl auf 8 beschränkt, Kosten Fr. 500.-, Unterlagen mit genauer Beschreibung des Seminars anfordern.

Anmeldung mit Abgabe der schriftlichen Vorarbeit bis 1. September an:

Filmseminare, Konservatorium Bern, Abt. Schauspiel, Laupenstrasse 45, 3008 Bern, Tel. 031/25 31 69 (14-17h)

Ecole d'audiovisuel cherche

### **Professeur de technologie**

Domaines possibles d'enseignement:

foto, diaporama, vidéo, cinéma, son, informatique.

Emploi à temps complet (mi-temps envisageable).

Début des activités: de suite ou à convenir.

021/27 52 76

Interessieren Sie sich für Kameraführung, Film und Video, Bildgestaltung, Arbeit mit DarstellerInnen, Inszenierung? Ein

### **Film-Kurs-Projekt**

findet Ende Mai (10 Tage) statt.

Wer weitere Fragen hat:

Auskunft bei Michael Adams, Salzstr. 37, D-7800 Freiburg i. Br.,  
Tel. 0049 761/382 759 oder Jacqueline 037/24 72 00.

# FILM + VIDEO

## aus einer Hand

OB WIR VON FILM AUF FILM, VON FILM AUF VIDEO ODER VON VIDEO AUF VIDEO KOPIEREN; DAS ERGEBNIS IST OPTIMAL IN BILD UND TON

# EGLI

DAS FILMLABOR UND VIDEO - KOPIERWERK FÜR DEN PROFI UND FÜR ALLE, DIE QUALITÄT SUCHEN

EGLI FILM+VIDEO AG Saatlenstr. 265 8050 Zürich  
TELEFON 01/40 77 34

# Editorial

Ein Redaktorenwechsel beim «cinébulletin» ist kein besonders seltenes Ereignis, über das man sich lange aufhalten müsste. Erwähnenswert ist schon eher, dass im Gegensatz zu den beiden letzten Umbesetzungen, bei denen es jeweils einer Interimsredaktion bedurfte, die Ablösung diesmal in der Kontinuität erfolgen konnte. Der neue Redaktor ist von seinem Vorgänger schon im März in die technisch-organisatorischen Abläufe eingeführt worden; auch hat Rolf Niederhauser wertvolle Vorarbeiten für diese und teilweise sogar noch für die nächsten Nummern geleistet. Das sei festgehalten sowohl im Sinne eines Danks an den abtretenden Redaktor als auch als Würdigung endlich wieder normaler gewordener Zustände und wiedergewonnener Funktionsfähigkeit beim herausgebenden Schweizerischen Filmzentrum. Dem neuen Redaktor kommt diese sanfte Ablösung sehr gelegen, weil er nichts von der modischen Attitüde hält, alles zu verändern, nur damit möglichst niemand merken soll, dass nichts verbessert wurde. Verbesserungen aber brauchen etwas mehr Zeit. In welche Richtung sie gehen könnten, lässt sich vielleicht aus der kurzen Standortbestimmung auf Seite 5 ableiten. Hauptthema dieser Nummer sind jedoch wesentlich spektakulärere Veränderungen: drei Schweizer Filmemacher haben ihre Kollegen in der Sowjetunion besucht. Ihr Reisebericht führt auf dem Weg über das Fremde überraschenderweise u. a. wieder zu dem Spannungsfeld zwischen Staatsabhängigkeit und Erfolgswang, das dem Schweizer Filmschaffen ja so fremd auch nicht ist.

Un changement de rédacteur à «cinébulletin» n'est pas un événement particulièrement rare, sur lequel il faudrait s'étendre longuement. Ce qu'il faut dire peut-être, c'est que, contrairement aux deux passations des pouvoirs précédentes, le témoin a pu cette fois être transmis dans la continuité. Le nouveau rédacteur a été initié aux opérations organisationnelles par son prédécesseur en mars déjà; de plus, Rolf Niederhauser a accompli un précieux travail préliminaire pour ce numéro et même pour les suivants. Cela devait être souligné, aussi bien en guise de remerciements au rédacteur qui quitte ses fonctions que pour indiquer que la situation est revenue à la normale et que l'éditeur, le Centre suisse du cinéma, est de nouveau capable de fonctionner. Cette relève en douceur convient parfaitement au nouveau rédacteur, parce qu'il ne croit pas que l'attitude à la mode qui consiste à tout bouleverser pour que personne ne s'aperçoive que rien ne s'est amélioré soit la bonne. Améliorer les choses demande cependant du temps. Pour savoir dans quelle direction les choses vont aller, on lira peut-être le bref état des lieux qui se trouve en page 5. Cependant, ce numéro a pour thème principal des changements beaucoup plus spectaculaires: trois cinéastes suisses ont rendu visite à leur collègues d'Union soviétique. Leur carnet de notes de voyage nous fait découvrir une atmosphère inédite puis nous ramène paradoxalement à la tension entre les pôles de la dépendance de l'Etat et de la nécessité du succès commercial, une tension qui ne paraîtra pas si étrange aux professionnels du cinéma suisse.

# Inhalt

## sommaire

5  
«cinébulletin» – woher kommst du, wohin gehst du?  
«cinébulletin» – d'où viens-tu, où vas-tu?

6  
**Erfolgswang als Alternative zur Bürokratensur?** – Ein Bericht von der Reise Richard Dindos, Fredi M. Murers und Franz Reichles zu ihren Kollegen in der UdSSR

8  
**La censure bureaucratique remplacée par le succès à tout prix?** – Impressions d'un voyage de cinéastes suisses en URSS

**Beilage I – VIII | supplément I – VIII**  
Eidgenössische Filmförderung 1987  
Aide fédérale au cinéma 1987

12  
**Images et Identité** – La page d'Histoire du Cinéma suisse par Roland Cosandey

12  
**La Fondation vaudoise pour le cinéma** – Compte rendu de sa première année d'existence

## Rubriken/rubriques

14  
cinéproduction

16  
téléproduction

16  
cinéinfo

19  
festival

## Titelbild/couverture:

«La Méridienne», le nouveau film de Jean-François Amiguet

## Neue Redaktionsadresse/ nouvelle adresse de la rédaction

Clarastrasse 48  
Postfach  
4005 Basel

Tel. (bis 29.5.) 061/26 36 37

(ab 30.5.) 061/691 36 37

## Bundesfilmförderung 1988/ Aide fédérale au cinéma 1988

### 1. Sitzung, 7.–9. März 1988: Vorgeschlagene Beiträge 1ère séance, 7–9 mars 1988: contributions proposées

#### Drehbuchbeiträge | Contributions à l'élaboration d'un scénario

Titel Titre	Regisseur/Autor (R/A), Grundidee (I) Réalisateur/Auteur (R/A), Idée de base (I)	Produzent Producteur	Beitrag Subvention
«Bob & Nico»	C/A R/A: Rolf Bächler		8000
«Der ganze Weg»	L R/A: Christoph Schaub, Martin Witz		12000
«Schlagt sie zu Tod!»	L R/A: Philippe Pilliod I: Joh. Heinrich Pestalozzi		17500
«Kein Schrei»	L R/A: Michael Mrakitsch	Fama Film AG	20000
«Jazzkeller»	L B/A: Walter Bretscher, Christine Madsen-Julen		20000
«Es...» Die Suche nach dem verlorenen Paradies	L R/A: Xavier Koller, Hansjörg Schneider I: Alpensage: Dittitolg		25000

#### Herstellungsbeiträge | Contributions aux frais de réalisation de films

Titel Titre	Regisseur Réalisateur	Produzent Producteur	Beitrag Subvention
«Danse et contredanse à la place Liapounoff»	C/A Le Trio	Christophe Béguin	6000
«La mano senza volto»	C Adriano Kestenholz	Variofilm SA	30000
«Balancescu»	C Véronique Goël	Scherzo films	39000
«Der Massstab des Betrachtens»	L/D Florian Goerner, Beat Häner		50000
«Schwanengesang für ein Grand Hotel»	L/D Isa Hesse	Isa Hesse/T & C Film	75000
«Aufbauer der Nation»	D Angelo A. Lüdin		90000
«Der Wald»	D Friedrich Kappeler	George Reinhart Productions	110000
«Eine andere Geschichte»	D Tula R. Roy		150000
«Australia»	L Jean-Jacques Andrien	Film de la Drève (B) AO productions (F), CABProd.	200000
«Die Schachtel»	L Fred van der Kooij	Fama Film AG, Promedia (BRD)	220000
«Die drei schönen Müller»	L Matthias Zschokke	Joachim von Vietinghoff (BRD) Xanadu Film AG	270000
«Die Geliebte»	L Johannes Flütsch	Johannes Flütsch, R. Ziegler (BRD)	300000
«Les Anges»	L Jacob Berger	CAB Productions Cie française Cinémat. (F)	350000
Nachtragsbeitrag «Lebenstraum»	L Franz Rickenbach	Odyssee Film Produktion Paris Classics Productions (F)	120000

#### Distribution/Marketing

Gesuchsteller Auteur de la demande	Zweck Motif	Beitrag Subvention
Stiftung Schweizerisches Filmzentrum	Sanierung des Film pools	17000
Groupement Suisse du Film d'Animation	Participation de films d'animation suisses aux festivals internationaux du cinéma d'animation en 1988	22000
Cinélibre	Animation und Promotion nicht-kommerzieller Filmarbeit in der Schweiz	25300
a.o. Cactus Film AG	Promotion des Filmes «Dani, Michi, Renato & Max» von Richard Dindo an den int. Filmfestspielen Berlin 1988	9000

### 1. Sitzung der Jury, 21.–23. März 1988: vorgeschlagene Prämien 1ère séance du Jury, 21–23 mars 1988: primes proposées

#### Qualitäts- und Studienprämien | Primes de qualité et d'étude

Titel Titre	Regisseur Réalisateur	Produzent Producteur	Beitrag Subvention
«La méridienne»	Jean-François Amiguet	CAB Productions (CH) AO Productions (F)	QP 100000
«Exercices d'attente»	Markus Sanz	Ateliers Dighenis	QP 20000
«Casting»	Jean-Luc Wey		QP 20000
«Andreas»	Patrick Lindenmaier		SP 15000
«La dame de Paris»	Anne Theurillat	Films de l'Arabesque	SP 15000
«La vie continue»	Pierre-Alain Thiébaud	Amidon Paterson Film S.A.	SP 5000
«Schlachtzeichen»	Thomas Imbach		N/SP 5000

L: Langspielfilm/Long métrage. D: Dokumentarfilm/Documentaire. C: Kurzfilm/Court métrage.

A: Trickfilm/Film d'animation.

QP: Qualitätsprämie/Prime à la qualité. SP: Studienprämie/Prime d'étude. N: Nachwuchsförderung/Enc. de la relève

## c i n é flash

### Fernseh-Erfolg für «Dani, Michi...»

Richard Dindos «Dani, Michi, Renato und Max» hat bei seiner Fernsehausstrahlung am 21. März 1988 selbst zu später Stunde (21.55 bis 24.15 Uhr) noch die hohe Einschaltquote von 16% erreicht, was bedeutet, dass rund 370000 Zuschauer den Film gesehen haben. Das Fernsehen DRS berichtet auch von einer guten Wertung (4,9 von 6 möglichen Punkten) und fügt hinzu: «Nicht weniger erstaunlich war freilich, dass dieser brisante politische Dokumentarfilm keine nennenswerten negativen Publikumsreaktionen ausgelöst hat: rund ein Dutzend Anrufe und knapp ein halbes Dutzend Briefe.» Es ist zu hoffen, dass sich das Fernsehen DRS dadurch in seinem finanziellen Engagement auch für unbequeme Dokumentarfilme bestätigt und für die Zukunft ermutigt fühlt.

### Une coproduction germano-soviéto-franco-suisse

Le cinéaste allemand Peter Fleischmann tourne actuellement son huitième film: «Hard to be a God». C'est une coproduction (à 50/50) entre l'Union soviétique et plusieurs pays de l'Ouest. 10% du financement sont assurés par la société Mediactuel de Francis Von Buren. Il s'agit d'un film de science-fiction d'après un roman de Boris et Arcady Strougatski.

### Film- und Video-Förderung BS/BL

Der Fachausschuss des gemeinsamen Kredites der Kantone Basel-Stadt und Basel-Landschaft für die Förderung des künstlerischen Schaffens in den Bereichen Film, Video und Fotografie hat an seiner ersten Sitzung vier Beiträge von insgesamt Fr. 67000.- zugesprochen. Empfänger von Produktions- und Förderungsbeiträgen sind:

Angelo Lüdin für seinen Film «Aufbauer der Nation», ein Porträt der Fussballer Karl Odermatt und Heinz Hermann (AAL Filmproduktion, Basel);

Dani Levy für seinen Spielfilm «RobbyKallePaul», einen Film über Männer (Fama Film AG, Bern);

Thomas Kern für seinen Videofilm «Der Schlaf der Vernunft», 12 Bilder über Traum und Träumen;

Beat Häner und Florian Goerner für ihr Dokumentar-Videoband «Der Massstab des Betrachtens», Videofilm zum Thema Genetik und Landwirtschaft.

### Prix pour Hervé Dumont

Le premier Prix européen de la critique historique de cinéma, décerné par l'Institut Jean Vigo à Perpignan, a été attribué à l'«Histoire du cinéma suisse» de Hervé Dumont (Editions de la Cinémathèque).

## «cinébulletin» – woher kommst du, wohin gehst du?

«Vornehmster Zweck des «cinébulletin» ist es, den Informationsaustausch unter allen zu rationalisieren, die sich auf die eine oder andere Art mit dem neuen Schweizer Film befassen», erklärte im Oktober 1975 das Editorial der Nummer 1. Sieben schweizerische Filmfachverbände hatten zusammengefunden aus der Einsicht heraus, dass sich so manches Problem leichter bewältigen lässt, wenn man es gemeinsam anpackt, und dass die Voraussetzung für gemeinsames Handeln das gegenseitige Informiertsein ist.

Gut zwölftehalb Jahre und über 150 «cinébulletin»-Nummern später lässt sich feststellen, dass sich dieser Grundgedanke als richtig und für das Blatt tragfähig erwiesen hat. Die personelle Besetzung der Redaktion hat sich zwar mehrfach (und – aus der Sicht des Neubeginners – in beunruhig-

gend kurzen Abständen) geändert, doch das «cinébulletin» hat gesamthaft gesehen eine erstaunlich kontinuierliche Entwicklung durchgemacht. Die Zahl der Trägerorganisationen hat sich im Laufe der Zeit beinahe verdreifacht; sie vertreten mittlerweile fast das ganze Spektrum der professionellen filmischen Aktivitäten in der Schweiz. So ist es nur konsequent, dass das im letzten Herbst verabschiedete neue «cinébulletin»-Statut die inhaltliche Definition nicht länger auf den Bereich des «neuen Schweizer Films» beschränkt, sondern vom «Film in der Schweiz» und vom «Schweizer Film» spricht.

In einer Zeit, in der Einführung und Entwicklung der «neuen» Medien eine Umbruchsituation in der Filmbranche herbeigeführt haben, scheint mir eine umfassende Betrachtungsweise dringender denn

je. Die Filmbranche hat die besten Chancen, aus dem Veränderungsprozess gestärkt hervorzugehen, wenn sie die sich in den verschiedenen Zweigen unterschiedlich stellenden Probleme nicht als deren Privatangelegenheiten betrachtet, sondern zu ihrer Lösung beiträgt. Ob und unter welchen Bedingungen in der Schweiz Filme produziert werden, müsste im eigenen Interesse auch die Verleiher und Kinoverantwortlichen beschäftigen; ob und wieviele Kinos es in der Schweiz in Zukunft ausserhalb der grösseren Städte noch geben wird, sollte auch den Filmschaffenden nicht egal sein...

Die Aufgabe des «cinébulletin» wird es weiterhin sein, die Entwicklung in allen Teilen der Schweizer Filmbranche widerzuspiegeln, ihre Erfolge und ihre Rückschläge, ihre Sorgen und ihre Hoffnungen. Ich verbinde damit die optimistische Erwartung, dass die Verbesserung des Informationsflusses dazu beiträgt, dass sich die Branche zu gemeinsamen Problemlösungen zusammenfindet.

Martin E. Girod

## «cinébulletin» – d'où viens-tu, où vas-tu?

«Le premier but de «cinébulletin» est de rationaliser l'échange d'information entre tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre, s'occupent du nouveau cinéma suisse»: voilà ce que déclarait l'éditorial du numéro 1 en octobre 1975. Sept associations professionnelles du cinéma suisse s'étaient associées à l'époque, étant convaincues qu'il était plus facile de résoudre les problèmes en les abordant ensemble, et que le préalable à toute action commune était l'information mutuelle.

Douze ans et demi et plus de 150 numéros de «cinébulletin» plus tard, on peut constater que cette conception de base s'est révélée juste et fructueuse pour le périodique. Certes, la rédaction a changé à plusieurs reprises de mains (et à des intervalles qui paraissent bien rapprochés au nouveau venu), et pourtant, globalement parlant,

«cinébulletin» a suivi une évolution qui semble étonnamment continue. Avec le temps, le nombre des institutions responsables a presque triplé; aujourd'hui, elles représentent quasiment tout l'éventail des activités cinématographiques professionnelles de Suisse. Il est donc tout à fait logique que le nouveau statut de «cinébulletin» adopté l'automne dernier ne donne plus une définition limitée au seul «nouveau cinéma suisse» mais parle de «cinéma en Suisse» et de «cinéma suisse».

A une époque où l'apparition et le développement des «nouveaux» médias ont entraîné des mutations profondes dans la branche du cinéma, il me semble plus nécessaire que jamais d'adopter un point de vue global. La branche du cinéma a toutes les chances de sortir renforcée du processus de changement en cours si elle ne considère

pas les problèmes qui se posent aux différents secteurs comme leurs affaires privées mais apporte sa contribution en vue de les résoudre. La question de savoir si l'on produit des films en Suisse et dans quelles conditions devrait préoccuper aussi, dans leur propre intérêt, les distributeurs et les exploitants de salles; la question de savoir s'il restera demain des salles de cinéma en Suisse et combien en-dehors des grands centres urbains ne devrait pas laisser indifférents les cinéastes...

La mission de «cinébulletin» est aujourd'hui comme hier de refléter l'évolution qui se manifeste dans tous les secteurs de la branche du cinéma, de refléter leurs succès et leurs échecs, leurs soucis et leurs espoirs. J'y ajoute l'espoir que l'amélioration de la circulation de l'information permettra à toute la branche de se mettre autour de la même table pour trouver des solutions communes. Martin E. Girod

### Schweizer Filme in Cannes 1988

Nach den bei Redaktionsschluss vorliegenden Informationen dürfte dieses Jahr im Wettbewerb leider kein Schweizer Film laufen. Dafür ist «La Méridienne» von Jean-François Amiguet für die Sektion «Un certain regard» und die französisch-schweizerische Koproduktion «Mon cher sujet» von Anne-Marie Miéville für die «Semaine de la critique» selektioniert worden. Dazu kommt für die «Semaine» der Kurzfilm «Blues, Black & White» von Markus Imboden.

### Produzent wird Kurdirektor

Zum neuen Kurdirektor von Arosa ist der Jurist und TV-Produzent Florenz Schaffner (Condor Productions) gewählt worden. Der Präsident des Kurvereins kommentier-

te an einer Pressekonferenz, «die Wahl eines Managers aus der Kommunikationsbranche dokumentiere, dass der Kurverein Arosa künftig neue, allenfalls auch unkonventionelle Wege gehen wolle».

### Neuer Direktor für das «Filminstitut»

Zum neuen Direktor des Filminstituts Bern ist Jürg Schneider gewählt worden. Er wird die Nachfolge von Jean-Pierre Dubied antreten, der nach langjähriger Tätigkeit im Herbst 1988 in Pension geht.

### Nouveau directeur pour le «Filminstitut»

Le comité directeur du Cinéma scolaire et populaire suisse a désigné Jürg Schneider comme nouveau directeur du Filminstitut. Il sera le successeur de Jean-Pierre Dubied

qui prendra sa retraite vers la fin de l'année 1988.

### Année européenne du cinéma et de la télévision

23-27 mai à Genève: conférence d'experts en dramatiques tv. 11/12 juin à Lausanne: projection du film «Napoléon» d'Abel Gance (voir rubrique Cinémathèque suisse). 16 juin: journée européenne du cinéma.

### Europäisches Film- und Fernsehjahr

Der Filmzug setzt seine Reise durch die Schweiz fort. Die nächsten Stationen: 6.-12.5. Basel, 13.-15.5. Aarau, 16.-29.5. Zürich, 30.5.-2.6. Baden, 3.-5.6. Zug, 6.-8.6. Rapperswil, 9.-12.6. Sierre und 13.-19.6. Luzern.

# Erfolgszwang als Alternative zur Bürokratenzensur?

Auf Einladung ihrer Kollegen vom Verband der sowjetischen Filmschaffenden weilten Richard Dindo, Fredi M. Murer und Franz Reichle vom 5. bis 12. April 1988 in der UdSSR. Zwar konnten sie von sechs mitgenommenen Filmen nur zwei zeigen, doch bot ihr Aufenthalt Gelegenheit zu zahlreichen interessanten Gesprächen, über die sie hier berichten. Knapp zwei Jahre nach dem umwälzenden Kongress, an dem der sowjetische Verband im Mai 1986 seine Führung ausgewechselt hat, war das Hauptthema, ob und wie die Politik der «Perestroika» sich auf das Filmschaffen auswirkt.

Der Aufenthalt in Moskau beginnt mit einer Pressekonferenz im Haus des Verbandes der sowjetischen Filmemacher. Anwesend sind einige Filmkritiker, ein Vertreter der Nachrichtenagentur Tass und eine Equipe des sowjetischen Fernsehens. Man stellt uns Fragen über unsere Filme und über die schweizerische Filmproduktion im allgemeinen.

Am Nachmittag besuchen wir das Gorki-Filmstudio, wo uns der Direktor, der gleichzeitig auch als Kameramann arbeitet, und ein Filmemacher begrüßen und uns das Funktionieren ihres Studios erklären, das neben dem Mosfilm-Studio das grösste in der Sowjetunion ist. Sie stellen hauptsächlich Filme für Kinder her, 20 Spielfilme pro Jahr, beschäftigen 2000 Mitarbeiter.

Die Auswirkungen der Perestroika, d.h. der neuen Politik der kommunistischen Partei, der sogenannten «Umgestaltung», hat zur Dezentralisierung der sowjetischen Filmpolitik geführt. Die Idee ist, dass die Studios unabhängig vom Staat und von der staatlichen Bürokratie und finanziell selbsttragend werden sollen, vorläufig während einer Übergangszeit, später definitiv. Die Filmprojekte der Drehbuchautoren und Regisseure sollen nicht mehr dem Ministerium für das Filmwesen vorgelegt werden und nicht mehr die Barrieren des Bürokratismus und der Zensur überspringen müssen, sondern die Studios sollen ihre Sujets selber auswählen, die Filme auf eigene Verantwortung drehen, dafür bekommen sie aber auch keine Subventionen mehr und müssen die Filme selber finanzieren, d.h. die jeweiligen Produktionskosten über den Verleih wieder hereinwirtschaften. Unsere Gesprächspartner erklären, dass ein von ihrem Studio produzierter Film 15 Millionen Zuschauer haben müsse, damit die Unkosten gedeckt seien. Im Durchschnitt werden ihre Filme von ca. 20 Millionen Zuschau-

ern gesehen. Es gibt in der Sowjetunion, sagen sie, ca. 150000 Kinos für 270 Millionen Einwohner. Sie haben wahrscheinlich das dichteste Kinonetz in der Welt.

Die Sowjetunion macht auch immer mehr Koproduktionen mit dem Ausland, für die die Studios von jetzt an ebenfalls selber verantwortlich sind, d.h. sie können Kontakte mit ausländischen Produzenten haben, ohne über das Ministerium gehen zu müssen. Vor allem betreffen solche Koproduktionen natürlich andere sozialistische Länder sowie Indien. Es bestehen aber auch Projekte mit westlichen Produktionsfirmen. Unsere Gastgeber erklären uns, dass sie in der Sowjetunion zum Beispiel schlechtes Filmmaterial haben und schlechte Kameraobjektive. Sie wären also daran interessiert, in dieser Beziehung im Westen Partner zu finden, dafür könnten sie relativ billige Filmstudios zur Miete anbieten.

Soeben ist in ihrem Studio ein neuer Film fertiggestellt worden, der bereits einen kleinen Skandal verursacht habe, da darin eine Liebes- bzw. Nacktszene vorkomme und eine etwas rüde Sprache (Flüche) gesprochen werde, was bis jetzt verboten war. Dass dieser Film überhaupt gemacht werden konnte, sei ebenfalls als eine Auswirkung der Perestroika-Politik zu verstehen.

## Den Menschen ins Zentrum stellen

Am Abend werden im Haus des Filmemacher-Verbandes unsere Filme «Höhenfeuer» und «Augenblick» vorgeführt. Da die Verantwortlichen nur ein Programm vorgesehen haben, wird der Dokumentarfilm «Dani, Michi, Renato & Max» nicht gezeigt. Er sei zu lang; auch interessierten sich die Zuschauer hier nicht für Dokumentarfilme, sagt man uns. Ein Filmkritiker hält ein kleines Einführungsreferat vor den 400

bis 500 anwesenden Personen, denen er die Schweiz als Land präsentiert, das man ohne zu zögern als «das Zentrum der Zivilisation betrachten könne und wo der Mensch und die Natur noch eine Einheit bilden...». Murer begrüsst seinerseits das Publikum und sagt einige Worte über die schweizerische Filmproduktion, die auf grosses Interesse stossen.

Am andern Tag diskutieren wir mit Filmkritikern und Filmemachern über die beiden Filme, die sie gesehen haben. Sie erklären uns, dass sie bis jetzt nur Filme von Tanner und Goretta kannten und sie über das deutschschweizerische Kino so gut nichts wüssten. Interessant wird das Gespräch, als die Filmemacher ihre Meinungen sagen, praktische, verständnisvolle Ausführungen machen, was ihnen an den beiden Filmen gefallen habe. Im Unterschied zur Sowjetunion empfinden sie die Schweiz als ein Land, dessen Probleme noch auf der Höhe der Menschen seien, während sie ihnen über die Köpfe wachsen. Sie betonen, dass sie selber Filme über die einfachen Probleme des Lebens machen und «den Menschen» ins Zentrum stellen wollen. Sie erklären uns, dass die vielleicht im Augenblick wichtigsten Filme in der Sowjetunion die Dokumentarfilme sind, weil diese die aktuellen gesellschaftlichen Probleme am direktesten und wirksamsten darstellen können, während die Spielfilme erst daran seien, einen Weg zu suchen, und dass sie jetzt lernen müssen, die neue Freiheit, die ihnen die Perestroika-Politik zugesteht, auszunützen und die entsprechenden Themen dafür zu finden.

## Neue Strukturen im Mosfilm-Studio

Am nächsten Tag besuchen wir das Mosfilm-Studio, das grösste in der Sowjetunion, mit 5000 Mitarbeitern. Wir treffen hier mit dem Chef der Auslandsabteilung und seiner Mitarbeiterin zusammen. Ihr in mehrere Unterabteilungen und Nebenstudios aufgeteiltes Studio stellt Spiel- und Dokumentarfilme her. Im Augenblick arbeiten sie auch an 18 Koproduktionen, darunter an einem Film über «Stalingrad» mit einer amerikanischen Firma. Sie stellen im Jahr ca. 40 Spielfilme fürs Kino her und ca. 12-13 fürs Fernsehen.

Die Perestroika-Politik hat bei ihnen dazu geführt, dass sie seit etwa 9 Monaten mehr oder weniger autonom sind; dass auch die einzelnen Abteilungen und Nebenstudios ihre eigene Politik machen; dass die Machtzentren aufgehoben, einige ehemalige Verantwortliche abgesetzt wurden und dass jetzt keine Bürokraten mehr am Ruder sind, sondern die Filmemacher selber; d.h. dass die Abteilungs- und Studioidrektoren von der Belegschaft gewählt werden und meistens Filmemacher oder Kameramänner sind. Dazu gibt es eine Art Vorstand, zusammengesetzt aus den verschie-

denen Abteilungsleitern, die die Gesamtpolitik des Studios diskutieren und bestimmen.

Im Augenblick bekommt Mosfilm vom Staat noch 20 Millionen Rubel Subvention (ca. 50 Millionen Schweizer Franken), die vom Vorstand auf die einzelnen Abteilungen verteilt werden. Ab 1989 soll die Selbstbewirtschaftung funktionieren und damit auch die Eigenfinanzierung. Jede Abteilung wird im Jahr etwa 5 Filme herstellen (Musik-, Unterhaltungs-, Kinderfilme usw.) und diejenige, die ihr Geld nicht hereinspielt, riskiert, geschlossen zu werden.

Natürlich sind sich die Studioleute der Gefahr bewusst, dass sie aus Angst, Geld zu verlieren, nur noch Kassenfilme produzieren wollen. Sie stellen sich vor, dass für unkonventionellere Filme auch ein neues Verleihsystem mit sogenannten Studiokinos entwickelt werden müsste. In jedem Fall aber sind sie der Meinung, dass auch die Produktion von unkommerziellen Filmen möglich bleiben sollte. Sie wissen allerdings noch nicht, wie sie das machen wollen. Im schlimmsten Falle bestände die Möglichkeit, meinen sie, den Staat wieder um Subventionen anzugehen. Daran wollen sie aber vorläufig noch nicht denken.

Am Abend treffen wir den Filmemacher Alexander Pankratow, dessen letzten Film wir am Nachmittag gesehen haben. Er sagt, dass dieser Film, in dem ein sogenannter «Volksfeind», d.h. in diesem Fall ein Mann, der unter Stalin 15 Jahre im Arbeitslager war, als positive Figur erscheint, vor 3 Jahren noch nicht hätte gemacht werden können. Während früher, nach dem 20. Parteitag, erst von den «Fehlern» Stalins die Rede war, dürfe man heute das Wort «Verbrechen» benutzen. Er sagt, dass von seinem Film über 600 Kopien gezogen werden und dass er mit etwa 17 Millionen Zuschauern rechne. Er habe für seine Regiearbeit ein Salär von 8000 Rubel bezogen (ca. 20000

Schweizer Franken) und sei mit demselben Betrag auch an den Einnahmen beteiligt, falls der Film einen Gewinn absetzen sollte.

## In Georgien

Am andern Tag fliegen wir nach Tiflis, der Hauptstadt von Georgien, zwei Flugstunden südlich von Moskau, inmitten des kaukasischen Gebirges, wo wieder die beiden Filme «Höhenfeuer» und «Augenblick» gezeigt werden.

Am ersten Abend führen wir im Filmhaus ein langes und spannendes Gespräch mit dem Regisseur Eldar Schengelaja, der auch Parlamentsabgeordneter ist und uns anschliessend seinen Film «Die blauen Berge» zeigt, eine ironisch-humorvolle Satire über die Auswüchse der Bürokratie. Der Film war schon 1983 in Cannes zum Wettbewerb eingeladen. Das Ministerium für das Filmwesen gab damals aber die Erlaubnis zur Vorführung nicht. Gorbatschow himself habe sich dann den Film, als er in der Nähe von Tiflis in den Ferien war, angeschaut und ihn sozusagen «freigegeben», indem er ihn als «Beginn der Perestroika» erklärte. Der Film wurde dann aber trotzdem in den Parallelverleih abgeschoben. Später lief er im Fernsehen, wo er von mehreren Dutzend Millionen Zuschauern gesehen worden sein soll. («Die blauen Berge» konnten 1985 in Cannes im Rahmen der «Quinzaine des Réalisateurs» gezeigt werden. Seither hat der Film auch einen Schweizer Verleiher, der immer noch darauf wartet, dass ihn ein Zürcher Kino spielt... Anm. der Red.)

## Der 5. Verbandskongress

Schengelaja erzählt uns die Geschichte des 5. Kongresses des sowjetischen Filmemacherverbandes, der im Mai 1986 stattfand. Der Verband, der 6000 Mitglieder hat,

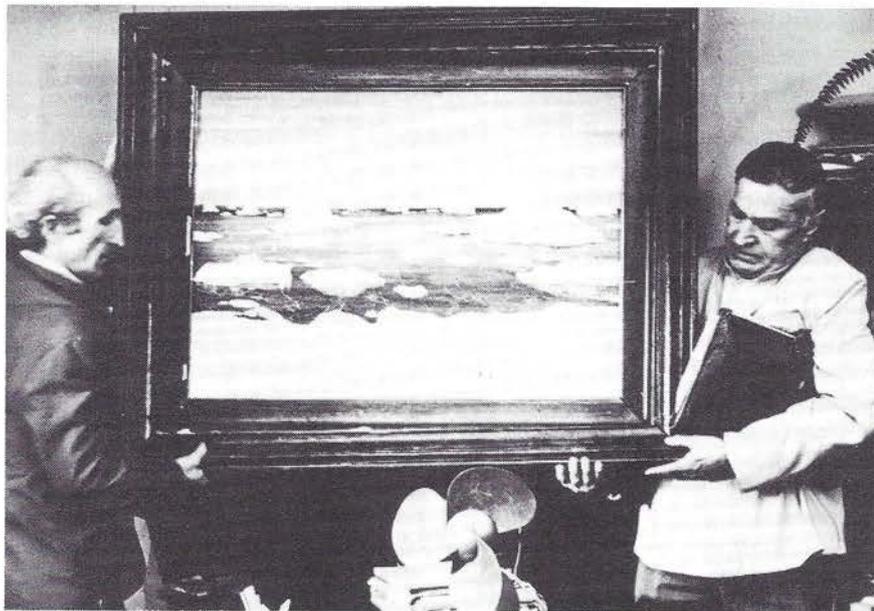
wählte an diesem Kongress zum ersten Mal seinen eigenen Vorstand und hinderte durch anhaltendes Klatschen den Minister für das Filmwesen, seine Rede zu halten. Kurze Zeit später wurde dieser frühzeitig «pensioniert».

An diesem Kongress hatten die Filmemacher unter anderem die Auswüchse der Bürokratie und der Zensur denunziert und eine vollständige Demokratisierung und Liberalisierung verlangt. In den darauffolgenden Monaten hätten die Filmemacher selber eine neue Gesetzgebung für den sowjetischen Film ausgearbeitet. Während früher diese Gesetzgebung acht dicke Bände umfasste, hätten sie alles auf eine dünne Broschüre reduziert. Aufgrund dieser Broschüre, die alle ihre Vorschläge und Ideen enthalte, sei das Ministerium nun daran, die neue Gesetzgebung auszuarbeiten. Sie hätten auch eine Schlichtungskommission gegründet, die jedes Mal, wenn das Ministerium einen Film zensurieren oder das Fernsehen einen Film nicht ausstrahlen wolle, eingreife und mindestens erreiche, dass eventuelle Verbote genau begründet werden müssen. Dank dieser Kommission seien alle diese Dutzende von Filmen in die Kinos gekommen, die während vielen Jahren in den Archiven verschlossen geblieben oder nur in zensurierten Versionen in die Kinos kamen. Einige dieser Filme sind inzwischen ja auch im Ausland bekannt geworden.

Früher hatten die Filmemacher überhaupt keine Rechte an ihren Filmen und keinerlei Einfluss auf den Verleih oder die Auswertung. In den Vorschlägen des Filmverbandes, dem übrigens auch die Drehbuchautoren und die Filmtechniker angehören, haben sie auch einen Artikel über die Urheberrechte eingefügt. Die ganze Equipe eines Filmes soll von jetzt an am Gewinn beteiligt sein – und die Kopien sollen nicht mehr dem Staat, sondern den Studios gehören, die sie produziert haben.

Was allerdings nicht abgeschafft werden wird, ist der Zwang, dem Ministerium die produzierten Filme vorzuführen und von ihm eine Verleiherlaubnis zu verlangen. Schengelaja meint aber, dass im Falle von neuen Zensuren sich sofort wieder die Schlichtungskommission einschalten würde. Er sei sicher, dass sich das Ministerium hüten werde, sich der öffentlichen Kritik durch den Verband auszusetzen. Es werde im neuen Gesetz aber immer noch Einschränkungen geben. So bleibe zum Beispiel die «Unterminierung der staatlichen Ordnung» nach wie vor verboten...

Schengelaja ist aber zuversichtlich, was die Zukunft betrifft, und glaubt, dass die Themen des sowjetischen Films sich immer mehr erweitern und dass immer mehr Probleme immer offener aufgegriffen werden können. Auch er sieht die Gefahr, dass die finanzielle Eigenständigkeit der Filmstudios zu einem rein kommerziellen System führen könnte. Um dieser Entwick-



Die Eiszeit wird abgehängt – Szenenbild aus Eldar Schengelajas bissiger Komödie «Die blauen Berge» (Bild: Challenger Films)

lung entgegenzusteuern, habe der Verband einen Entwicklungsfonds gegründet, mit dem auch nicht-kommerzielle Filme unterstützt werden können.

In Georgien, erzählt er weiter, gebe es drei Filmstudios. Diese bekommen im Augenblick noch 14 Millionen Rubel (ca. 35 Millionen Schweizer Franken) Subvention vom Staat. Er geht davon aus, dass sie mit ihren Filmen sieben Millionen in den Kinos hereinspielen können. Die andern sieben Millionen wollen sie in Zukunft weiterhin als Subvention beziehen, denn Georgien hat nur fünf Millionen Einwohner, es ist deshalb für sie viel schwieriger, selbsttragend zu werden, selbst wenn ein Teil ihrer Filme auch in der übrigen Sowjetunion gezeigt wird.

### Die georgische Filmtradition

Auch Schengelaja bestätigt, dass im Augenblick die Dokumentarfilme eigentlich die grössere Bedeutung als die Spielfilme haben. Wir befinden uns, sagt er, in einem wichtigen politischen Prozess, mitten in einer spannenden Entwicklung, die viele Kräfte und Hoffnungen frei gemacht hat. Eigentlich, meint er, hat die Perestroika im Kino hier in Georgien angefangen. Hier wurden früher die meisten Filme verboten. Fast jeder Film von Otar Iosselliani zum Beispiel, der zuletzt in Frankreich «Les favoris de la lune» gedreht hat, habe damals einen Skandal heraufbeschworen. Die Georgier seien auch am aktivsten an diesem berühmten 5. Kongress der sowjetischen Filmemacher beteiligt gewesen, wo sie häufig in die Debatte eingriffen und viele Verbesserungsvorschläge machten.

Am andern Morgen besuchen wir das Filmmuseum von Tiflis, wo – vorwiegend anhand von Fotografien und «Reliquien» – die Geschichte des georgischen Films erzählt wird. Hier erfahren wir, dass der Altmeister des georgischen Films, Reso Tschcheidse, als Studiodirektor eine wichtige Rolle spielte, indem er sich immer wieder gegen Direktiven und Verbote der Bürokraten aus Moskau durchsetzte, den jungen georgischen Filmemachern eine relative Freiheit erkämpfen konnte und eine Reihe von Filmen ermöglichte, die sonst nicht zustande gekommen wären. So habe er zum Beispiel den inzwischen auch im Ausland bekannt gewordenen Film «Reue» von Tengis Abuladse gegen ein Verbot des Ministeriums durchgesetzt.

Am Abend werden wieder die beiden Filme «Höhenfeuer» und «Augenblick» vor einem praktisch vollen Saal gezeigt. Schengelaja und Murer sagen einige Worte zum Publikum. Leider gibt es aber auch hier, wie schon in Moskau, keine Diskussion nach der Vorführung.

Zurück in Moskau treffen wir den Drehbuchautor für Dokumentarfilme und ehemaligen Regisseur Leonid Gurewitsch. Er arbeitet im Augenblick vor allem mit

dem Dokumentaristen Waleri Solomin zusammen. Von ihm erfahren wir, dass es nicht unbedingt stimmt, dass sich das Publikum hier nicht für Dokumentarfilme interessiere. So gebe es ein Kino in Moskau, das überhaupt nur Dokumentarfilme zeige.

### Beim Verbandspräsidium in Moskau

Gurewitsch erzählt uns, dass vor einigen Tagen ein bereits programmierter Film vom Fernsehen wieder abgesetzt worden sei, ohne Begründung oder Erklärung. Dies sei nun ein Fall für die Schlichtungskommission, die alles daran setzen wolle, dass der Film trotzdem ausgestrahlt werde. Es gebe am sowjetischen Fernsehen drei Kanäle, die alle der gleichen Direktion unterstellt sind und die ihrerseits natürlich von der Regierung und der Partei kontrolliert wird. Das Fernsehen habe in letzter Zeit nach und nach Filme ausgestrahlt, die früher verboten waren. Es seien dort aber immer noch die gleichen Leute am Ruder wie vor der Perestroika. Der Verband der Filmemacher hat nun unter anderem verlangt, dass jeder Kanal eine eigene Direktion bekomme und dass es ein Konkurrenzverhältnis zwischen den drei Kanälen geben müsse.

Am andern Tag haben wir eine letzte Begegnung mit Vertretern des Verbandes der sowjetischen Filmemacher. Im Filmhaus treffen wir ihren stellvertretenden Präsidenten, den Filmemacher Andrej Smirnow, und den Vizepräsidenten Igor Lissakowsky. Noch einmal erzählen sie uns den harten Kampf für die Perestroika und drücken ihre Hoffnung aus, dass alles gutgehen und kein Rückfall in frühere Zeiten stattfinden wird. Sie sagen, dass sich ihr Land in einer Zwischenphase befinde; dass das Neue erst seit kurzem existiere, noch lange nicht gefestigt sei und dass es noch viele Widerstände gebe.

Smirnow erzählt, dass er in zwanzig Jahren nur fünf Filme gemacht habe, die alle Schwierigkeiten hatten. Nur «Der bjelorusische Bahnhof» sei ins Kino gekommen und dort ein grosser Erfolg geworden. Nun sei er aber zu müde zu kämpfen; er habe es aufgegeben, Filme zu machen, und schreibe nur noch Drehbücher. Stellvertretender Präsident des Verbandes, meint er lachend, sei er eigentlich gegen seinen Willen geworden. Seine Freunde, die am 5. Kongress in den Vorstand gewählt worden waren, hätten ihn sozusagen «hereingelegt». Er vertrete jetzt den Präsidenten, Elem Kli-

## La censure bureaucratique remplacée par le succès à tout prix?

*A l'invitation de leurs collègues de l'association des réalisateurs soviétiques Richard Dindo, Fredi M. Murer et Franz Reichle viennent d'effectuer, du 5 au 12 avril, un séjour en URSS. Ils n'ont pu montrer que deux des six films qu'ils avaient emportés avec eux, mais ils ont eu l'occasion d'avoir de nombreux entretiens intéressants dont ils rendent compte dans ces colonnes. Deux ans après le congrès de mai 1986 qui a vu l'association soviétique changer ses dirigeants, toutes les conversations ou presque ont porté sur la «perestroïka» et ses retombées sur la création cinématographique.*

Le séjour à Moscou commence par une conférence de presse au siège de l'association des réalisateurs soviétiques. Il y a là quelques critiques de cinéma, un représentant de l'agence Tass et une équipe de la télévision soviétique. On nous pose des questions sur nos films et sur la production suisse en général.

Dans l'après-midi, nous visitons les studios Gorki. Le directeur, qui travaille comme cameraman, et un cinéaste nous souhaitent la bienvenue et nous expliquent le fonctionnement des studios, les plus grands d'Union soviétique après ceux de la Mosfilm. Il s'y réalise essentiellement des films pour enfants, 20 films de fiction par année, et ils employent 2000 collaborateurs.

La perestroïka, c'est-à-dire la nouvelle politique du parti communiste, ce qu'on appelle la «réforme», a eu pour conséquence la décentralisation de la politique soviétique du cinéma. L'idée est que les studios doivent être indépendants de l'Etat et de la bureaucratie étatique et assumer leur autonomie financière. D'abord pendant une période de transition, puis à titre définitif. Les projets des scénaristes et des réalisateurs ne doivent plus être soumis au ministère du cinéma ni franchir les obstacles de la bureaucratie et de la censure, les studios doivent choisir eux-mêmes leurs sujets, tourner les films sous leur propre responsabilité. Mais ils ne reçoivent plus de subventions et sont obligés d'assurer eux-mêmes le finan-

now, der im Augenblick daran sei, einen Film vorzubereiten und sich für die nächsten zwei Jahre abgemeldet habe. Sein Hass, sagt Smirnow, habe immer den Bürokraten gegolten, und er hoffe, dass er, solange er sein Amt ausübe, wenigstens ein «menschlicher Bürokrat» sein werde.

Smirnow sagt, dass sie alle immer von der offiziellen Kultur abhängig seien, da nur der Staat Arbeit geben könne, aber dass ihr Staat, die Sowjetunion, so gross sei, dass trotz aller Kontrolle nicht alles überwacht werden könne, da gebe es gezwungenermassen immer wieder Löcher, wo man den Kopf dreinstecken und frische Luft atmen könne. Eigentlich könne hier nur ein Verrückter oder Irrsinniger Filme machen. Er hoffe auf eine neue Generation von Filmmachern, denen er helfen und beistehen wolle, damit wenigstens sie die Filme machen könnten, die sie wirklich machen wollen, was ihm nie gelungen sei. Zu gross seien die Widerstände gewesen und die Kompromisse, die er immer wieder habe eingehen müssen.

➤ Andrej Smirnow meint, dass sie ein ganz neues System von Beziehungen zum Staat aufbauen müssten, damit die Bürokrati-

ten mit der neuen Generation von Filmmachern nicht mehr so umgehen können, wie sie es mit seiner Generation getan haben. Er und seine Freunde würden alles unternehmen, sagt er, um ein solches System in die Wege zu leiten. Er bleibe aber trotz allem Pessimist, weil dies seiner persönlichen Natur entspreche...

Während unserem Aufenthalt in Tiflis hatte Gorbatschow den Parteikadern von Taschkent in einer vom Fernsehen übertragenen Rede wieder einmal den Sinn und Zweck der Perestroika erklärt und von einer «entscheidenden Phase» gesprochen. Es gebe einen «realen Kampf im realen Leben, in den Partei- und Regierungsorganisationen, den Arbeitskollektiven, in allen Kreisen der Gesellschaft...»

Das politische Fazit, das wir aus unserer Reise ziehen können, ist, dass die sowjetischen Filmmacher und Filmtechniker an diesem «realen Kampf» einen grossen Anteil haben und dass sie den Satz von Lenin bestätigt haben, der im Tifliser Filmmuseum an die Wand geschrieben steht, dass «der Film, von allen Künsten, die wichtigsten ist».

cement de ces films, c'est-à-dire que les coûts de production doivent être récupérés au niveau de la distribution.

Nos interlocuteurs nous expliquent qu'un film produit dans leurs studios doit faire 15 millions de spectateurs pour couvrir ses frais. Leurs films sont vus en moyenne par 20 millions de spectateurs environ. En Union soviétique, disent-ils, il y a environ 150 000 salles de cinéma pour 270 millions d'habitants. Ils ont probablement le réseau de salles le plus dense du monde.

L'Union soviétique réalise de plus en plus de coproductions avec l'étranger. Dorénavant, les studios en sont également responsables, c'est-à-dire qu'ils peuvent entretenir des relations avec des producteurs étrangers sans avoir à passer par le ministère. Ces coproductions concernent naturellement avant tout les autres pays socialistes, de même que l'Inde. Mais il existe aussi des projets avec des sociétés de production occidentales. Nos hôtes nous expliquent que dans leur pays le matériel et les objectifs des caméras sont mauvais. Il serait donc dans leur intérêt de trouver des partenaires occidentaux, moyennant quoi eux-mêmes pourraient offrir leurs studios en location à des tarifs relativement bon marché.

Dans leur studio, on y vient de mettre la dernière main à un nouveau film, qui a provoqué déjà un petit scandale, car on y voit une scène d'amour ou une scène dénudée et on y entend un langage vulgaire (des jurons), ce qui était jusqu'ici interdit. Le fait même que ce film ait pu être réalisé serait déjà à interpréter comme une conséquence de la politique de perestroïka.

Dans la soirée, nos films «Höhenfeuer» et «Augenblick» sont projetés dans l'immeuble de l'association des réalisateurs. Comme les responsables n'ont prévu qu'un seul programme, le documentaire «Dani, Michi, Renato & Max» n'est pas présenté. Il serait trop long. Et puis les spectateurs d'ici ne s'intéressent pas aux films documentaires, nous dit-on.

### Placer l'homme au premier plan

Un critique de cinéma fait un petit exposé introductif devant les 400 ou 500 personnes présentes. Il leur présente la Suisse comme le pays qu'on pourrait sans hésiter considérer «comme le centre de la civilisation, là où l'homme et la nature forment encore une unité harmonieuse...» Murer s'adresse de son côté au public et prononce quelques paroles au sujet de la production cinématographique suisse, un speech qui est suivi avec beaucoup d'intérêt.

Le lendemain, nous nous entretenons avec des critiques de cinéma et des cinéastes des deux films qu'ils ont vus. Ils nous expliquent qu'auparavant ils ne connaissaient que certains films de Tanner et de Goretta et ne savaient pour ainsi dire rien de la production suisse alémanique. Le dialogue prend une tournure intéressante quand les cinéastes nous donnent leur avis, nous expliquent concrètement et avec beaucoup de compréhension ce qui leur a plu dans les deux films.

Contrairement à ce qui se passe selon eux en Union soviétique, ils ont l'impression que la Suisse est un pays où les problèmes sont encore à la hauteur de l'homme,

alors que ceux de leur propre pays leur passent au-dessus de la tête. Ils soulignent qu'eux-mêmes entendent faire des films sur les problèmes élémentaires de la vie et placer «l'homme» au premier plan. Ils nous expliquent qu'à l'heure actuelle les documentaires sont peut-être les films les plus importants en Union soviétique, parce qu'ils peuvent traiter les problèmes actuels de la société de la manière la plus directe et la plus efficace, alors que les films de fiction en sont encore à chercher une voie, et qu'eux-mêmes doivent apprendre à présent à utiliser la liberté toute neuve qui leur est concédée par la politique d'ouverture et trouver les sujets qui lui correspondent.

### Nouvelles structures au studio Mosfilm

Le lendemain, nous visitons les studios de la Mosfilm, les plus grands d'URSS avec leurs 5000 collaborateurs. Nous rencontrons le chef du département extérieur et sa collaboratrice. Leur studio est subdivisé en plusieurs sections et studios annexes, et il produit des films de fiction et des documentaires. En ce moment, ils travaillent aussi sur 18 coproductions, dont un film sur «Stalingrad» en collaboration avec une compagnie américaine. Ils produisent annuellement 40 films de fiction environ pour les salles, et 12 à 13 films environ pour la télévision.

Pour eux, la politique de perestroïka a eu pour conséquence qu'ils sont plus ou moins autonomes depuis 9 mois; que les studios annexes et les départements mènent désormais leur propre politique; que les centres du pouvoir ont été supprimés et quelques anciens responsables démis de leurs fonctions, et que ce ne sont plus les bureaucrates qui tiennent le gouvernail, mais les réalisateurs eux-mêmes; cela signifie que les directeurs des départements et des studios sont élus par le personnel et sont le plus souvent des cinéastes ou des cameramen. Il y a en outre une espèce de comité, composé des différents chefs de départements, lesquels discutent de la politique des studios et en définissent la ligne.

Actuellement, Mosfilm reçoit encore 20 millions de roubles de l'Etat (environ 50 millions de francs suisses), qui sont répartis entre les différents départements par le comité. A partir de 1989 les studios fonctionneront en autogestion, et donc selon le principe de l'autofinancement. Chaque département produira 5 films approximativement par année (films musicaux, de divertissement, pour enfants, etc.), celui qui ne rentre pas dans ses frais risquant alors d'être fermé.

Le personnel des studios est évidemment conscient du risque qu'il encourt: ne plus vouloir produire que des films qui rapportent, par crainte de perdre de l'argent. Ils pensent qu'il faudrait mettre au point un nouveau système de distribution pour les oeuvres non conventionnelles, par le biais

de cinémas d'art et d'essai. Mais ils estiment dans tous les cas qu'il faudrait conserver la possibilité de produire aussi des films non commerciaux. Toutefois ils ne savent pas encore comment s'y prendre pour parvenir à cet objectif. Au pire, ils croient que le moyen serait de s'adresser de nouveau à l'État pour obtenir des subventions. Mais ils ne veulent pas y penser pour le moment.

Le soir, nous rencontrons le cinéaste Alexander Pankratov, dont nous avons vu la dernière oeuvre durant l'après-midi. Il nous déclare que ce film, où un «ennemi du peuple», à savoir un homme qui a passé 15 ans en camp de travail sous Staline, apparaît comme un personnage positif, n'aurait pas pu être réalisé il y a seulement trois ans. Tandis qu'il n'était possible que de parler des «erreurs» de Staline dans les années qui ont suivi le 20ème Congrès du parti, on peut aujourd'hui utiliser le terme de «crimes». Il nous indique que plus de 600 copies ont été tirées de son film et qu'il escompte environ 17 millions de spectateurs. Pour son travail de réalisateur, il a touché un salaire de 8000 roubles (environ 20000 francs suisses) et il détient une participation aux recettes du même montant, à condition que le film laisse un bénéfice.

### En Géorgie

Le lendemain, nous nous envolons pour Tiflis, capitale de Géorgie, à deux heures d'avion au sud de Moscou, en plein Caucase. «Höhenfeuer» et «Augenblick» doivent y être projetés.

Le premier soir, nous avons une longue et passionnante conversation, dans la maison du cinéma, avec le réalisateur Eldar Schengelaja, qui est aussi député au parlement, et qui nous montre ensuite son film «Les montagnes bleues», satire ironique et pleine d'humour sur les excès de la bureaucratie. Ce film avait été invité à Cannes en 1983 déjà. Mais le ministère du cinéma avait refusé d'autoriser la projection du film. Gorbatchev lui-même se serait par la suite fait projeter le film, pendant qu'il passait ses vacances dans les environs de Tiflis, et lui aurait en quelque sorte donné le feu vert en décrétant qu'il marquait le «commencement de la perestroïka». Malgré tout, le film a ensuite été relégué dans le circuit parallèle. Il a été montré après à la télévision, où il a rencontré un grand succès, puisqu'il aurait été vu par plusieurs douzaines de millions de spectateurs.

### Le 5ème congrès

Schengelaja nous raconte le déroulement du 5ème congrès de l'association des réalisateurs soviétiques, qui s'est tenu en mai 1986. L'association, qui compte 6000 membres, a, lors de cette assemblée, élu pour la première fois son propre comité et empêché par ses applaudissements continus le ministre du cinéma de prononcer son discours. Peu après, ce dernier était «pensionné» prématurément.



*Répétition pour la signature d'un accord de coproduction? Sous la phrase bien connue de Lénine, Fredi M. Murer s'inscrit au livre d'honneur du Musée du Cinéma de Tiflis (debout: Franz Reichle)*

Durant ce congrès, les professionnels du cinéma avaient notamment dénoncé les abus de la bureaucratie et de la censure et exigé une démocratisation et une libéralisation complètes. Dans les mois qui ont suivi, les gens du cinéma ont élaboré eux-mêmes une nouvelle législation sur le cinéma soviétique. Ils auraient réduit cette législation à quelques minces feuillets, alors qu'auparavant elle s'étalait sur huit volumes épais. Le ministère serait maintenant en train de mettre au point la nouvelle législation sur la base de cet opuscule contenant toutes leurs idées et toutes leurs propositions. Ils ont également fondé, nous explique-t-il, une commission de conciliation qui intervient chaque fois que le ministère veut censurer un film ou que la télévision refuse d'en diffuser un, et qui obtient au moins que toute interdiction éventuelle soit motivée avec précision. Grâce à cette commission d'arbitrage, des dizaines de films bloqués dans les archives ou distribués dans les salles après avoir été coupés par la censure auraient finalement pu être programmés dans les cinémas. Certaines de ces oeuvres ont même été présentées à l'étranger.

Autrefois, les cinéastes n'avaient absolument aucun droit sur leurs films ni aucune influence sur la distribution et sur l'exploitation. Les propositions de l'association des réalisateurs, dont font partie aussi des scénaristes et des techniciens du cinéma, contiennent également un article sur le droit d'auteur. Dorénavant, toute l'équipe qui a collaboré au film doit être intéressée au bénéfice - et les copies ne doivent plus appartenir à l'État mais aux studios de production.

Une disposition ne sera toutefois pas abolie, et c'est celle qui prévoit qu'il est nécessaire de présenter au ministère les

films produits et de lui demander l'autorisation de les distribuer. Schengelaja pense d'ailleurs que si les censeurs se manifestent à nouveau la commission de conciliation interviendrait immédiatement. Il se dit certain que le ministère se gardera bien de s'exposer aux critiques publiques venant de l'association. Dans la nouvelle loi, il restera encore et toujours des restrictions. Ainsi par exemple, il sera toujours interdit de «saper les fondements de l'ordre public».

En ce qui concerne l'avenir, Schengelaja est confiant. Il croit que le cinéma soviétique va pouvoir aborder des sujets toujours plus nombreux et que les problèmes traités le seront toujours plus ouvertement. Comme d'autres, il estime que le danger est bien réel de voir l'autonomie financière des studios de cinéma aboutir à un système purement commercial. Pour contrecarrer cette évolution, l'association a créé un fonds de développement destiné à soutenir des films non commerciaux.

### La tradition du cinéma géorgien

Il nous déclare que la Géorgie dénombre trois studios de cinéma. A l'heure qu'il est, ceux-ci reçoivent encore 14 millions de roubles (environ 35 millions de francs suisses) à titre de subventions de l'État. Il est d'avis que les films produits dans ces studios vont rapporter sept millions grâce à l'exploitation en salles. Les sept autres millions devraient continuer à provenir des subventions publiques, car la Géorgie ne compte que cinq millions d'habitants, et il est donc bien difficile aux studios de s'autofinancer, même si une partie des films qui y sont produits est projetée dans le reste de l'Union soviétique.

Schengelaja nous apporte la confirmation qu'en ce moment les documentaires ont une importance plus grande que la fiction. Selon lui, le processus politique en cours est capital, la situation est tendue et excitante, car elle a libéré de nombreuses énergies et de nombreux espoirs. A l'en croire, c'est en Géorgie qu'a commencé la perestroïka du cinéma. Autrefois, la plupart des films y étaient interdits. Chaque film ou presque tourné par Otar Iosselliani, qui a réalisé dernièrement «Les favoris de la lune» en France, a provoqué un scandale. Les Géorgiens auraient pris une part très active à ce fameux 5ème congrès des réalisateurs soviétiques, ils seraient intervenus à multiples reprises dans les débats et auraient avancé de nombreuses propositions pour améliorer les choses.

Le lendemain matin, nous parcourons le musée du cinéma de Tiflis, où est racontée – à l'aide de photographies et de «reliques» – l'histoire du cinéma géorgien. C'est là que nous apprenons que l'un des pères du cinéma géorgien, Reso Tschcheidse, a joué un rôle important en tant que directeur de studio: il s'est constamment insurgé contre les directives et les ukases venus des bureaucrates moscovites, est parvenu à arracher une relative liberté pour les jeunes cinéastes de Géorgie et à faire réaliser des films qui n'auraient jamais vu le jour sans lui. C'est ainsi par exemple que le film de Tengis Abuladse intitulé «Repentir», projeté aussi à l'étranger depuis lors, a été imposé par lui malgré l'interdiction prononcée par le ministère.

Le soir, sont de nouveau présentés les deux films «Höhenfeuer» et «Augenblick», devant une salle pratiquement comble. Schengelaja et Fredi Murer adressent quelques mots au public. Malheureusement, ici comme à Moscou, la projection n'est pas suivie d'une discussion.

De retour à Moscou, nous avons rendez-vous avec Leonid Gurewitsch, ancien réalisateur et scénariste de films documentaires. En ce moment, il travaille surtout avec le documentariste Waleri Solomin. Il nous fait comprendre qu'il n'est pas tout à fait exact de prétendre que le public d'ici ne s'intéresserait pas au cinéma documentaire. Il existe même un cinéma de Moscou, nous dit-il, qui ne passe que des documentaires.

### Le rôle de l'association des cinéastes

Gurewitsch nous raconte qu'il y a quelques jours la diffusion d'un film programmé par la télévision a été annulée sans motif ni explication. C'est un cas relevant de la commission de conciliation, qui entend tout mettre en œuvre pour que ce film puisse être diffusé malgré tout. La télévision soviétique émet sur trois canaux, tous soumis à la même direction, laquelle est naturellement contrôlée par le gouvernement et par le parti. Ces derniers temps, la télévision s'est mise à diffuser peu à peu des films autrefois

interdits. Mais le pouvoir à la télévision serait toujours entre les mains de ceux qui dirigeaient déjà les choses avant la perestroïka. L'association des réalisateurs a désormais exigé que chaque canal ait sa propre direction et que la concurrence s'instaure entre ces trois canaux.

Le lendemain, nous retrouvons pour la dernière fois des représentants de l'association des cinéastes soviétiques. Dans l'immeuble du cinéma, nous rencontrons le président adjoint, le cinéaste Andrej Smirnov, et le vice-président, Igor Lissakovsky. Ils nous parlent une fois de plus du combat difficile mené en faveur de la perestroïka et ils expriment l'espoir que tout ira bien et qu'il n'y aura pas de retour aux temps anciens. Ils nous déclarent que leur pays se trouve dans une période de transition; que l'ouverture n'existe que depuis peu, que les innovations ne sont de loin pas encore consolidées et qu'il y a encore de fortes oppositions.

Smirnov nous raconte qu'en vingt ans il n'a fait que cinq films et que tous se sont heurtés à des difficultés. «La gare de Biélorussie» est le seul à avoir été projeté dans les salles, où il est devenu un grand succès. Aujourd'hui, lui-même serait trop fatigué pour lutter; il a renoncé à tourner des films et n'écrit plus que des scénarios. Il explique avec le sourire qu'en fait il est devenu président adjoint de l'association contre son gré. Ce sont ses amis, élus au comité lors du 5ème congrès, qui lui auraient forcé la main. Il remplace en ce moment le président Elem Klimov, lequel est en train de préparer un film et a pris congé pour les deux années qui viennent. Smirnov nous signale qu'il a toujours haï les bureaucrates et il espère de son côté être pour le moins un «bureaucrate humain» aussi longtemps qu'il exercera ses fonctions.

Smirnov affirme que tout le monde vit toujours dans la dépendance de la culture

officielle, car seul l'Etat peut donner du travail, mais que cet Etat, l'Union soviétique, est si grand qu'il est impossible de tout superviser malgré tous les contrôles, qu'il y a donc fatalement des brèches dans lesquelles on peut se glisser pour respirer un peu d'air frais. A vrai dire, prétend-il, seul un fou ou un dément peut faire du cinéma ici. Il compte beaucoup sur la nouvelle génération des cinéastes, qu'il veut aider et assister, pour qu'ils aient eux au moins la possibilité de réaliser les films qui leur tiennent à cœur, ce que lui-même n'est jamais parvenu à faire. Les résistances ont selon lui été trop importantes, de même que les compromis qu'il lui a toujours fallu accepter.

Andrej Smirnov pense qu'il faudrait créer un tout nouveau système de relations avec l'Etat, de sorte que les bureaucrates ne puissent plus agir avec la nouvelle génération de cinéastes comme ils l'ont fait avec sa propre génération. Lui-même et ses amis seraient prêts, dit-il, à recourir à tous les moyens pour mettre en route un système de ce genre. Mais il reste pessimiste malgré tout, car cette attitude correspond à sa nature profonde...

Pendant notre séjour à Tiflis, Gorbachev s'était adressé aux cadres du parti de Tachkent, dans une allocution retransmise par la télévision, pour leur expliquer une fois de plus le sens et le but de la perestroïka, et il avait parlé d'une «phase décisive». A l'entendre, «une lutte réelle se joue dans la vie réelle, dans les organisations du parti et du gouvernement, dans les collectifs de travail, dans tous les milieux de la société...»

Le constat politique que nous pouvons dresser après notre voyage est que les réalisateurs de films et les techniciens du cinéma prennent une part active à cette «lutte réelle», et qu'ils ont corroboré la phrase de Lénine qui figure au mur du musée du cinéma de Tiflis, selon laquelle «le cinéma est le plus important de tous les beaux-arts».

### Zürcher Auszeichnungen für Filme 1988

Kanton und Stadt Zürich verleihen 1988 wieder gemeinsam ihre Auszeichnungen für Filme.

Zur Auszeichnung werden Spiel-, Dokumentar-, Trick- und Experimentalfilme zugelassen, deren Produzenten seit mindestens zwei Jahren im Kanton Zürich niedergelassen sind oder deren Inhalt mit dem Kanton Zürich in Beziehung steht. Die Filme müssen für eine öffentliche Vorführung bestimmt sein; ihre Uraufführung soll nach dem 30. Juni 1987 erfolgt sein. Neben 35-mm- und 16-mm-Filmen können auch professionell hergestellte 88-Filme angemeldet werden. Videoproduktionen sind gemäss geltendem Reglement nicht zugelassen.

Die Produzenten und Autoren werden eingeladen, höchstens drei Filme anzu-

melden, von denen sie annehmen, sie verdienen eine besondere Auszeichnung. Die Visionierungen der eingereichten Filme finden anfangs Juli statt. Die Kopien der Filme müssen bis am 1. Juli 1988 im Filmpodium-Kino «Studio 4», Nüscherstrasse 11, 8001 Zürich, sein. Das Reglement über die Auszeichnung von Filmen mit den genauen Bedingungen und die Anmeldeformulare können bei der Präsidialabteilung der Stadt Zürich, Büro 410, im Stadthaus bezogen werden.

Anmeldungen für die Auszeichnungen sind bis 31. Mai 1988 dem Sekretariat der Präsidialabteilung, Stadthaus, Postfach, 8022 Zürich, zuhanden der von Regierungsrat und Stadtrat gewählten Jury einzureichen.

## Images et Identité

Interrogations de l'identité, les études recueillies sous le titre «Peuples inanimés, avez-vous donc une âme?» ne peuvent qu'attirer l'attention de celui qui s'intéresse aux abords de notre histoire du cinéma. L'une d'elles d'ailleurs directement le sujet pour décrire les «mythes nationaux» véhiculés par le film de fiction durant les années 1938-1945. L'auteur, Rémy Pithon, met en évidence les contenus que cinéastes et producteurs donnèrent au cadre vide de la «défense nationale spirituelle», récusant ainsi l'idée communément répandue d'un cinéma quasiment officiel. Il établit aussi, sans pour autant conclure à l'équivalence des messages, la troublante similitude des codes pratiqués par la production helvétique de l'époque et par les «films contre l'influence desquels (elle) s'était en principe créée». Il esquisse enfin, à partir du «Füsilier Wipf» (L. Lindtberg, 1938/39), une étude iconographique comparée qui ouvre à l'analyse un champ largement négligé.

Une analyse du *Ciné journal suisse* menée dans cette perspective permettrait par exemple de montrer comment fonctionnait contextuellement une production trop facilement déconsidérée aujourd'hui, faute d'une perception précise de son inscription relative et complémentaire dans un tissu visuel plus vaste. Une telle étude mettrait sans doute aussi en évidence la valeur du CJS, dont certains numéros de la période de guerre sont ce qui se fit alors de plus efficace sur le plan de l'énoncé cinématographique.

Hans Ulrich Jost évoque pour sa part les «valeurs nationales» telles qu'elles furent remodelées sous diverses influences dans les années de l'entre-deux guerres et se précipitèrent en composés nouveaux dans les années trente. Il se situe ainsi sur le terrain général de la politique culturelle et de la définition d'une «culture suisse». Si le cinéma échappe aux déterminations qui affectèrent les beaux-arts (la notion de «retour à l'ordre» mise en évidence par les historiens de l'art y est par exemple sans objet), il n'en fut pas moins largement façonné par ce courant dominant de réaction. Ruralisme, archaïsme, patriarcat, Alpes comme «signe ultime de l'identité suisse» lui furent des thématiques familières. Et malgré une institutionnalisation minimale, interpellations aux Chambres, enquêtes fédérales, Chambre suisse du cinéma et Messages du Conseil fédéral portèrent la marque des mêmes préoccupations.

«Un si joli village», l'essai de Bernard Crettaz qui ouvre le recueil et clôt ces notes, illustre une démarche plus spéculative. L'application est de l'ordre de la suggestion stimulante plutôt que du rapprochement immédiate. Isolant le village comme l'«une des images identitaires de la Suisse», le socio-

logue en cerne les modes d'élaboration et les valeurs pour aboutir à l'établissement d'un modèle descriptif dynamique. Nous retiendrons ici, de manière toute partisane, deux points.

La réflexion de Crettaz part de la création historique du Village suisse, construction synthétique édifée dans le cadre de l'Exposition nationale de Genève (1896) dont il constitua finalement l'attraction principale. Or un quart des vingt vues Lumière tournées en Suisse en 1896 ont pour sujet le Village suisse aucune ne reproduit quelque aspect de l'Exposition proprement dite. Celle-ci présentait un vaste tableau de la production nationale où figuraient en bonne place la photographie et ses diverses applications. Mais, contrairement à une affirmation admise, le Cinématographe Lumière n'est pas présent dans l'Exposition nationale. Comme le kinétoscope et le kinétophone Edison, il est exhibé dans le Palais des Fées, Parc de Plaisance, champ de foire édifié en marge de la manifestation officielle et relevant d'une administration indépendante.

Cela dit, comment expliquer la prédilection quasi-exclusive manifestée pour le Village suisse, sa cascade, sa rentrée du troupeau à l'étable, sa fête champêtre? C'est qu'en fait l'imagerie proposée par le Village, à l'instar d'un sujet comme *Les chutes du Rhin* (deux vues de 1896 également), s'inscrivait toute armée dans la tradition iconographique de la géographie touristique populaire, tradition dont les vues Lumière

reprennent les contenus et les codes, malgré l'opinion qui persiste à voir dans ces films l'expression d'un documentarisme spontané.

Mais ce n'est pas là que le «mythe villageois» se manifeste cinématographiquement comme une expression de l'identité propre. Il faut attendre pour cela les années évoquées plus haut et le cinéma profondément désurbanisé qu'elles produisirent, de manière latente ou à dessin. C'est ainsi qu'un film comme «Pionniers» (Duvanel et Jung, 1936/37) mériterait d'être abordé à la lumière des propositions de B. Crettaz.

Long métrage de fiction dédié à Bernhard Jaeggi, l'une des grandes figures contemporaines de l'Union suisse des coopératives, cette oeuvre propagandiste nous raconte comment six orphelins et un vieux sage reforment une collectivité familiale et entraînent la mobilisation de toute la communauté villageoise pour l'idéal coopératif, concrétisé par la création d'un magasin de consommation (non d'une entreprise de production).

«Pionniers» fonde son discours sur la métaphore villageoise en la dégageant soigneusement de la famille biologique restreinte comme de l'ordre communautaire politique. C'est probablement l'un des films de fiction sonore les plus importants de nos années 1930-1938.

Roland Cosandey

Bernard Crettaz, Hans Ulrich Jost, Rémy Pithon, *Peuples inanimés, avez-vous donc une âme? Images et identités suisses au XXe siècle. Etudes et mémoires de la section d'histoire de l'Université de Lausanne, Lausanne, 1987 («Histoire et société contemporaines»)*. 63 pages, 21 ill. noir et blanc. Vevey, 12.1.88

## Fondation vaudoise pour le cinéma

*La Fondation vaudoise pour le cinéma se porte bien et, au terme de sa première année d'existence, elle est heureuse de vous informer des activités qu'elle a entreprises et menées à bien en 1987.*

12 janvier 1987: réunion des professionnels du canton. Cette séance réunissait les représentants des différents corps de métiers du cinéma. Elle avait pour objectif une concertation massive des professionnels vaudois, en vue de la rédaction du règlement d'application de la Fondation, pour que celui-ci tienne compte et respecte les intérêts de chacun.

10 février 1987: première assemblée du Conseil de Fondation au cours de laquelle furent élus les membres des divers organes de la Fondation, tels qu'ils apparaissent dans le «bulletin de la Fondation» paru en avril 1987.

20 février 1987: le Conseil d'Etat accepte la demande de la Fondation d'une déduction fiscale pour les personnes physiques sur des sommes allant de Fr. 500.- à Fr. 5000.-. A

noter que la Fondation vaudoise pour le cinéma est la première institution de caractère culturel à bénéficier de cette loi.

27 avril 1987: M. Pierre Duvoisin (Président) et M. Yves Yersin (Vice-président) présentent le projet de la Fondation à l'émission télévisée «Spécial Cinéma» et participent à un vaste débat sur le financement du cinéma.

8 octobre 1987: colloque «sponsoring et culture» réunion des créateurs - tous domaines artistiques confondus -, des représentants de l'Etat et des responsables des principales entreprises du canton.

31 octobre 1987: première du film de M. Schüpbach «Happy End» (premier long métrage ayant bénéficié d'une aide de la Fondation), manifestation organisée en collaboration avec Challenger Films.

**Octobre 1987:** la Fondation est consultée à plusieurs reprises sur le nouveau projet de loi cantonale par Mes Burnand et Sulliger, responsables de la préparation du projet.

**5 novembre 1987:** réunion des organismes cantonaux d'aide au cinéma échange de vues sur les différents systèmes en vigueur en Suisse. Etaient représentés: Berne, Fribourg, Genève, Soleure, Valais et Vaud.

**Décembre 1987:** le budget culturel du Canton de Vaud est voté par le Grand Conseil et le principe d'une somme annuelle de Fr. 200000.- pour la Fondation vaudoise pour le cinéma entre dans les moeurs.

**Recherches de fonds**

En 1987: La société de la Loterie Romande a accordé une aide de Fr. 150000.- à la Fondation, l'Etat de Vaud une aide de Fr. 50000.-, Nestlé Suisse une aide de Fr. 3000.-.

La Fondation vaudoise pour le cinéma a entrepris au cours de cette année une vaste campagne de recherches de fonds auprès d'une trentaine de communes vaudoises. A ce jour, 16 communes ont répondu positivement à sa demande, pour une somme globale de Fr. 34845.-.

En 1988, la Fondation poursuit son travail de recherche de fonds auprès des communes vaudoises. Par ailleurs, espérant obtenir - à moyen terme - Fr. 200000.- du secteur privé, elle travaille actuellement à la mise sur pied d'un «club du cinéma» sous forme de mécénat d'entreprise.

En 1987, soit deux ans seulement après sa création, elle devrait avoir atteint le seuil minimum des Fr. 500000.- qu'elle s'était initialement fixé.

**Sessions d'aide**

En 1987, la Fondation vaudoise pour le cinéma a reçu 48 demandes de contribution pour un montant total de Fr. 860500.-. Au cours de ses deux sessions d'aide (juillet et décembre), elle a distribué un montant total de Fr. 160000.- répartis comme suit:

- aide à la réalisation
- a) courts métrages
  - «Erna Hamburger/André Charlet» Fr. 55000.-
  - de Plans-Fixes Fr. 10000.-
  - «Les métiers du bois» de Jacqueline Veuve Fr. 5000.-
  - «Richard Paul Lohse» de Jean Couvreur et Rolf Waeber Fr. 5000.-
  - «A la recherche du lieu de ma naissance» de B. Lehmann Fr. 20000.-
  - «Le Zoopte» de Martin Wannaz Fr. 15000.-
- b) longs métrages
  - «La Méridienne» de Jean-François Amiguet Fr. 32500.-
  - «Happy End» de Marcel Schüpbach Fr. 32500.-
- aide au scénario
  - «Marie» de Dominique de Rivaz Fr. 10000.-

- aide à la promotion Fr. 5000.-
- Michel Etter pour «L'Homme à poil» Fr. 2000.-
- Groupeement suisse du film d'animation (exposition) Fr. 3000.-
- aide à la diffusion Fr. 10000.-
- Challenger Films pour «Happy End» de Marcel Schüpbach
- bourse d'étude Fr. 15000.-
- Tiziana Caminada, International Film School

En 1988, la Fondation compte fournir un effort tout particulier pour l'aide à l'exploitation. Par ailleurs, ses responsables ont l'intention de vouer la plus grande attention à un travail d'animation culturelle. Ils se proposent donc de lancer une série de conférences-débats-ateliers, pour lesquels ils ont l'intention d'inviter des créateurs et des techniciens à qui ils demanderont de présenter leur travail. Certaines de ces manifestations seront destinées au grand public, d'autres, sous forme d'ateliers, seront réservées aux cinéastes ou, dans certains cas, aux professionnels de la communication.

Toutes vos suggestions, propositions ou remarques sont les bienvenues au: Secrétariat de la Fondation, 7, rue Collet, 1800 Vevey, Tél. 021/922 74 37.

Deutsche Übersetzung im nächsten Heft.

**Anzeigen/Annonces**

**Zu verkaufen**

1 Arriflex St mit Angénieux-Objektiven 10 mm, 16 mm, 25 mm und Zoom 12-120 mm.  
Preis Fr. 3000.-  
Anfragen an:

R-Film  
Pflanzschulstr. 78  
8004 Zürich  
01/242 04 74

**A vendre**

NAGRA SNN, entièrement révisé.  
Garantie un an - prix à discuter.  
037/55 13 59  
et 55 13 44

**Suche**

Freie Mitarbeit als Stagiaire bei Dreharbeiten. Erfahrung mit Kamera. Spreche Italienisch, Deutsch, Französisch.  
Eligio Nucci  
Wabersackerstr. 45  
3097 Liebfeld  
031/53 85 49

**Suche**

Freie Journalistin sucht als Stagiaire Anschluss an (Frauen-)Filmequipe für ein Volontariat.  
073/41 11 60

**A vendre**

1 Projecteur Siemens double-bande 16 mm avec zoom et  
1 Projecteur Siemens optique/magnétique, frs. 3200.- les deux.  
1 Enregistreur NAGRA IS avec important matériel son, frs. 4500.-  
M. Sommerer  
022/93 00 47

**Wir vermieten**

zu günstigen Konditionen:  
Casting-Studio/Proberaum 100m<sup>2</sup>  
Schneideraum 35 mm  
mit 6-Teller-Steenbeck  
Schneideraum 16 mm  
mit 4-Teller-Steenbeck

Filmproduktion  
Beni Müller  
Dorfstr. 4  
(Eingang Lehensteig)  
8037 Zürich-  
Wipkingen  
Tel. 01/42 14 34/  
729 95 49

**Suche**

Assistentenstelle in einer Film- oder Video-Produktion (auch für kurze Zeit) als Script-, Produktionsassistentin od. ähnliches. Raum Zürich. Bin Bildmischerin und habe Sprachkenntnisse in I/D/E/F/Sp.  
Offerten an:

Mara Perucchini  
Langwiesstr. 3  
8050 Zürich  
Tel.: 01/312 29 65

**Gesucht wird:**

Aufnahmeleiter/in  
Cutter/in  
für 45minütiges Kurzspielfilmprojekt (16 mm). Realisation: Herbst/Winter 88. Produktions-/Drehort: Zürich und Umgebung.  
Nähere Auskünfte erteilt:

H. P. Harlacher  
Gstaldenstr. 33  
8810 Horgen  
01/725 91 16

*c i n é bulletin.*

**Abonnementsbestellung/Abonnement**

Ich bestelle ein Jahresabonnement des «cinébulletin» zum Preis von 36.- Franken (Ausland 47.- Franken), beginnend mit der Nummer: \_\_\_\_\_

Je désire souscrire un abonnement d'un an au «cinébulletin», au prix de Fr. 36.- (à l'étranger Fr. 47.-), à dater du numéro: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_  
nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_  
adresse: \_\_\_\_\_

Talon einsenden an:  
Schweizerisches Filmzentrum  
Münstergasse 18  
CH-8001 Zürich

Prière de retourner le bulletin au:  
Centre Suisse du Cinéma  
Münstergasse 18  
CH-8001 Zürich

# ciné production

Die in dieser Rubrik gemachten Angaben stammen von den Produzenten. Meldungen über Filme in

Vorbereitung nimmt das Sekretariat der Filmtechniker, Josefstrasse 106, 8031 Zürich, entgegen. Tel. 01/44 21 49 (14.00-17.00 Uhr).

Les informations contenues dans cette rubrique sont communiquées par les producteurs. Informations concernant des films

en préparation sont reçues par le secrétariat des techniciens du film, Josefstrasse 106, 8031 Zürich. Tél. 01/44 21 49 (14.00-17.00)

## RobbyKallePaul

(Arbeitstitel)

von Dani Levy

Spielfilm, 35 mm, Farbe, Kodak, deutsch, 90 Min.

Robby, Kalle, Paul mögen sich, vielleicht sind sie sogar Freunde, das wechselt aber schnell. Denn da sind mal die internen Probleme, bei so verschiedenen Männern auch nicht verwunderlich. Aber gewichtiger sind die externen Probleme: die Frauen. Da geht es um Trennung, Eifersucht, neue Hoffnungen, um Taktik und Technik des Anmachens, um erfolglose Versuche und die plötzliche Chance, die Idealfrau im Zimmer zu haben...

Produktion: Fama Film AG, Balthasarstr. 11, 3027 Bern, Tel. 031/56 44 10  
Ko-Produzent: Luna Film - Fool Film - Atlas Trio Filmkunst  
Ausführend: Luna Film, Berlin

Budget: DM 750 000.-  
Finanzierung: EDI sFr. 80 000.-, SRG sFr. 100 000.-, Private: DM 186 000.-, Eigenfinanzierung: DM 355 300.-

Drehort: Berlin  
Termin: 11.4.-14.5.88  
Drehzeit: 5 Wochen

**Produktionsleitung:** Gudrun Ruzickova (BRD)  
**Sekretariat:** Angelika Jendrusch (BRD)  
**Administration:** Heidi Huber (BRD)

Gesamtzahl Schauspieler: 16  
**Hauptdarsteller:** Dani Levy (CH), Frank Belicke (BRD), Josef Hofmann (BRD)  
**Buch:** Dani Levy (CH)

**Regie:** Dani Levy (CH)  
**Regieassistent:** Tomi Streiff (CH)  
**Script:** Anja Franke (BRD)  
**Stagiaire:** Christoph Schertenleib (CH)  
**Aufnahmeleitung:** Horst Schwab (BRD)  
**Kamera:** Carl-Friedrich Koschnik (BRD)  
**1. Assistent:** Priska Forter (CH)  
**Beleuchtung:** Gerd Bost (BRD)  
**Bühne:** Michael Wetterling (BRD)

**Ausstattung:** Edwin Wengoborski (BRD)

**Requisiten:** Karola Rickholz (BRD)

**Kostüme:** Mona Kuschek (BRD)

**Ton (Originalton):** Margit Eschenbach (BRD)

**Assistenz:** noch offen

**Montage:** noch offen

**Musik:** Niki Reiser (CH)

**Video-Kamera:** Tomi Streiff

Presse: Luna Film GmbH, Berlin

Tonstudio: noch offen  
Labor: Geyer, Berlin

Fertigstellung: September 1988  
Verleih: Filmcooperative, Zürich  
Ausstrahlung: noch offen

## Der verfilmte Stoff und seine Gestaltung dürfen nicht im Widerspruch zur geistigen Grundhaltung der Schweiz stehen

von Simon Wyss

Dokumentarfilm, 16 mm, blow up, schwarzweiss, Agfa-Gevaert 166, deutsch, 5 1/2 Min.

Während der Revision des Filmgesetzes ist Polemik über das geltende Filmgesetz unerwünscht.  
Dr. Alfredo Defago

Produktion: SWYSS Film, Wühre 17, Zürich

Eigenfinanzierung

Drehorte: im Haus, im Bundeshaus, im Wald  
Termin: April/Mai 1988  
Drehzeit: 1 Monat

**Buch:** Simon Wyss

**Regie:** Simon Wyss  
**Kamera:** verschiedene  
**Ton:** verschiedene  
**Montage:** Simon Wyss  
**Musik:** Maria Callas

Labor: Cinégram, Zürich

Fertigstellung: Ende Mai 1988

## Gekauftes Glück

von Urs Odermatt

Spielfilm, 35 mm, Farbe, Fuji, Nidw. Dialekt/hochdeutsch, 90 Min.

Der Windleter, ein lediger Nidwaldner Bergbauer, sucht nach einer Bäuerin auf seinen abgelegenen Bauernhof. Die Suche ist wenig erfolgreich. Weder in der Verwandtschaft noch im Dorf, im Tal oder gar über Inserate und ein Ehevermittlungsinstitut findet er eine passende Frau. Der Windleter lässt sich in einer verzweifelten Flucht nach vorne von einem dubiosen Mädchenhändler aus dem Zürcher Langstrassquartier eine thailändische Bauerntochter einfliegen. Die Thailänderin spricht nur Thailändisch, der Windleter nur seinen Nidwaldner Dialekt.

Produktion: Cinéfilm AG, Gladbachstrasse 83, 8044 Zürich  
Koproduzent: Balance Film GmbH München, SRG, ZDF, Walter Schoch  
**Ausführend:** Walter Saxer, Christoph Locher

Budget: Fr. 1 410 000.-  
Finanzierung: Drehbuchprämie Bundesministerium des Innern (BRD) 246 000.-, SRG 200 000.-, ZDF 656 000.-, Stiftungen, Private, Verleih- und Weltvertriebsgarantien 257 000.-, Eigenfinanzierung 51 000.-

Drehorte: Isenthal, Stans, Zürich  
Termin: 18. April-27. Mai 1988  
Drehzeit: 6 Wochen

Gesamtzahl Schauspieler: 14  
**Hauptdarsteller:** Wolfram Berger, Werner Herzog, Arunotai Jitreekan, Mathias Gnädinger  
**Buch:** Urs Odermatt

**Regie:** Urs Odermatt (CH)  
**Regieassistent:** Manuel Siebenmann (CH)  
**Script:** Birgit Lorenz (D)  
**Kamera:** Rainer Klausmann (CH)  
**Kamera-Assistent:** André Simmen (CH)  
**Beleuchtung:** Martin Gerbl (D), Hanspeter Remund (CH)  
**Bühne:** Manfred Raab (D)  
**Ausstattung:** Kristine Steinhilber (D), Cornelius Siegel (D)  
**Kostüme:** Silvia Grabowski (D)

**Maske:** Katy Kühne (CH)  
**Ton (Original- und Führungston):** Chris Price (GB)  
**Montage:** Ulrike Pahl (D)

**Presse:** Christoph Locher, Cinéfilm AG

Labor: Bavaria München

Fertigstellung: 31. Oktober 1988

## Code D

von Kohsaku Yamashita

Spielfilm, 35 mm, Farbe, Agfa-Color, japanisch/deutsch/englisch, 90 Min.

«Code D» erzählt die fiktive Geschichte des japanischen Offiziers Sekiya, der im Jahr 1945 im Auftrag seiner Regierung in die Schweiz reist, um hier auf neutralem Territorium über Mittelsmänner Uran einzukaufen. Japan möchte die Atombombe bauen, um sein Kriegsgeschick entscheidend zu wenden...

Produktion: Taki Enterprise Co. Ltd., Tokio  
Ausführend: CH Bernard Lang AG, Zürich

Budget: CH-Anteil Fr. 2 485 000.-

Drehorte: Zürich, Bern, Interlaken, Lausanne  
Termin: 29.3.-13.5.88  
Drehzeit: 7 Wochen

**Produktionsleitung:** Rudolf Santschi/Toshiro Tokumasu  
**Produktionsassistent:** Claudia Christen/Koji Maeda  
**Administration:** Rudolf Santschi/Daniel Koch

Gesamtzahl Schauspieler: 18  
**Hauptdarsteller:** Kouji Yakusho, Ayumi Ishida, Robert Vaughn, Sydney Rome, Udo Kier, Constanze Engelbrecht  
**Buch:** Yasushi Nishimura  
**Dialogue Coach:** Ueli Mamin (CH)

**Regie:** J. Kohsaku Yamashita  
**Regieassistent:** CH Marcel Just/Christof Vorster  
J. A. Tawarazaka/Y. Fuji/N. Sakai/T. Yamashita

**Script:** CH Regina Bärtschi,  
J. Y. Kato

**Stagiaire:** CH Marie-Claude Lang  
(Requisite)

**Aufnahmeleitung:** CH Anne-Catherine Lang/Patrick Baumann

**Kamera:** J. S. Akatsuka

**1. Assistent:** J. M. Miyajima/K. Kondo

**2. Assistent:** J. A. Hamana

**Beleuchtung:** CH Thomas Meyer/Eric Walther/Sergio Galli/Marcus Behle.

J. H. Nakayama/H. Kato/T. Sugimoto

**Bühne:** CH Fortunat Gartmann

**Ausstattung:** CH Edith Peier.

J. Shigeo Mano

**Schreiner/Maler:** CH Matthias Kahn.

J. H. Wada/Y. Mochizuki

**Requisiten:** CH Gérard Estero/Fredi Bosshart.

J. T. Fujita/Y. Daikoji/H. Sasaki

**Kostüme:** CH Tin Andersen (S)

**Garderobe:** CH Anna Gustin (S).

J. K. Kawasaki

**Maske:** CH Giacomo Peier/Barbara Roth. J. Y. Ueda

**Ton (Originalton):** J. H. Nishizaki

**Assistent:** J. T. Urata/Y. Takahashi

**Übersetzer:** CH Regula König/Mieko Kaneda (J). J. I. Izumi/G. Kyoko/M. Osasa/F. Shibazaki

**Montage:** J. noch offen

**Assistent:** CH Thomas Wollenberger/Hans Frei/Daniel Koch/Marcus Behle/Philippe Piccapietra.

J. noch offen

**Musik:** J. noch offen

**Special-Effects:** CH Willi Neuner (A)

**Stunt-Coordinators:** CH Karl Nefzer (BRD), Ulli Nefzer (BRD).

**Casting:** J. Y. Hagiya

**Standphotos:** J. K. Sasada

**Presse:** Rudolf Santschi

Produktionsbüro: Bernard Lang AG,  
Kirchgasse 26, 8001 Zürich. Tel.  
01/252 64 44

Tonstudio: Schwarz Filmtechnik AG,  
Ostermundigen

Labor: Schwarz Filmtechnik AG,  
Ostermundigen

Fertigstellung: Herbst 1988

Verleih: noch offen

Ausstrahlung: ???

**Fragmente**

**von Clemens Steiger**

Spielfilm, 16 mm, schwarzweiss,  
hochdeutsch, 80-90 Min.

Ein Krimi ist abgedreht. Ein Film-  
setzt sich an den Schneidetisch; da  
schlägt die Fiktion zurück. Zeuge  
wird ein Rasenmähervertreter.

Produktion: Kyros Film GmbH,  
Frank Hofer

**Ausführend:** Suzanne Hartman

Budget: Fr. 364 000.-

Finanzierung: EDI, SRG, Aktion  
Schweizer Film, Migros Genossen-  
schaft, Coop Schweiz, Kanton St.  
Gallen, Kanton Zug, Stadt Zug,  
Stadt Rapperswil, Ortsgemeinde  
Rapperswil, Richterich Beck Stif-  
tung, Studienprämie EDI, Kyros  
Film

Drehort: Raum Zürich

Termin: 27.3.88 - 3.5.88

**Produktionsleitung:** Suzanne  
Hartman

**Produktionsassistent:** Stefan  
Bachmann

Gesamtzahl Schauspieler: 10

**Hauptdarsteller:** Andreas Löffel,  
Manuela Trapp, Ingold Wildenauer,  
Laszlo Kish

**Special guest:** Bruno Ganz

**Buch:** Clemens Steiger, Jörg Hel-  
bling

**Regie:** Clemens Steiger

**Co-Regie:** Jörg Helbling

**Regieassistent:** Kurt Reinhard

**Script:** Kurt Reinhard

**Stagiaire:** Peter Liechti

**Aufnahmeleitung:** Suzanne Hart-  
man

**Kamera:** Clemens Steiger

**Kamera-Assistent:** Felix von Mur-  
ralt

**Beleuchtung:** Urs Bühler

**Ausstattung:** Susanne Dieringer

**Requisiten:** Susanne Dieringer

**Kostüme:** Susanne Dieringer

**Ton:** Raoul Peck

Originalton

**Montage:** Fee Liechti

**Standphotos:** Peter Liechti

Produktionsbüro: c/o Achzigerfilm,  
Seestr. 395, 8038 Zürich

Tonstudio: Magnetix, Zürich

Labor: Schwarz Filmtechnik AG

Fertigstellung: Herbst/Winter 88

## Dynamit am Simplon

**von Werner Swiss Schweizer**

Dokumentarfilm, 16 mm und Video  
(gefäzt), schwarzweiss und Farbe,  
deutsch/italienisch, ca. 70 Min.

Neun tapfere Garibaldi-Partisanen  
verhindern Ende des 2. Weltkrieges  
dank tatkräftiger Mithilfe eines  
SBB-Beamten und eines Zollange-  
stellten, beides Mitglieder des mili-  
tärischen Nachrichtendienstes, die  
Sprengung des Simplontunnels. Es  
entwickelt sich ein zunehmend

komplexeres Bild dieser Aktion und  
auch eine kleine Liebesgeschichte.

**Produktion:** Werner Schweizer,  
c/o Videoladen

**Ko-Produzent:** Dschojnt Ventschr  
und Videoladen Zürich, Weststr. 77,  
8003 Zürich, 01/462 87 35

Budget: Fr. 298 000.-

Finanzierung: EDI 140 000.-, DRS  
45 000.-, Migros 30 000.-, Kt. So-  
lothur 20 000.-, Stadt Zürich  
15 000.-, Aktion CH-Film 10 000.-,  
Private 20 000.-, Videoladen  
15 000.-, Drehbuchbeitrag Kt. Zürich  
3000.-

Drehorte Dokumentar-Teil: Domo-  
dossola, Varzo, Iselle (I): April 85;  
August 87

Inszenierter Teil: Les Convers NE,  
Iselle (I): 27. April bis 15. Mai 1988

**Produktionsleitung:** Danielle  
Giuliani, Videoladen Zürich

**Darsteller:** Werner Haltinner, Mi-  
chel Hüttner, Bruno Gabsa u. v. a.

**Recherche, Buch und Regie:**  
Werner Swiss Schweizer

**Regieassistent:** Christoph

Schaub, Francesca Snider

**Kamera:** Samir Jamal Aldin

**Assistent:** René Baumann

**Beleuchtung:** Bruno Gabsa

**Bauten und Special-Effects:**

René Lang

**Ausstattung:** Maya Wegmüller

**Kostüme, Maske:** Monika Schmid

**Ton:** Martin Witz

**Videoschnitt:** Ronnie Wahlli

**Montage 16 mm:** Kathrin Plüss

**Musik:** Michel Seigner

Tonstudio: Magnetix Zürich

Labor: Schwarz Filmtechnik AG,  
Ostermundigen

Titel: Probst Film, Worblaufen

Fertigstellung: Dezember 1988

Verleih: Filmcooperative Zürich

**Eine andere Geschichte**

**von Tula Roy**

Dokumentarfilm, 16 mm, Far-  
be/schwarzweiss, D + F, ca. 140  
Min.

**Produktion:** Tula Roy, Hohenklin-  
genstr. 19, 8049 Zürich

Budget: 385 000.-

EDI 150 000.-, SRG 90 000.-, Zürich  
50 000.-, Migros 25 000.-, andere  
Stiftungen 58 000.-, Eigenfinanzie-  
rung 12 000.-

Drehorte: Zürich, Basel, Bern, Lau-  
sanne, Genf

Drehzeit: 15 Wochen

**Produktionsleitung + Promo-  
tion:** Isabella Huser

**Sekretariat:** Astrid Schaeer

**Buch + Regie:** Tula Roy

**Hist. Beratung:** Kathi Helwing

**Stagiaire:** Dagmar Früh

**Kamera + Schnitt:** Christoph

Wirsing

**Ton:** Ingrid Staedeli

Produktionsbüro: Chemin de la  
Paix, 1802 Corseaux

Tonstudio: Magnetix, Zürich

Labor: Schwarz, Bern

Fertigstellung: 1989

Verleih: Filmcooperative

Ausstrahlung: offen

## Was geht mich der

### Frühling an

**von Heinz Bütler**

Dokumentarfilm, 16 mm, Farbe, East-  
man-Color neg., deutsch, 90 Min.

Das Elternheim der Israelitischen  
Kultusgemeinde Wien-Döbling. Ein  
Haus, in dem Geschichten enden,  
Lebensgeschichten. Die Lebensrei-  
sen der Hauptpersonen verschrän-  
ken sich zur Geschichte des Films.

Auftraggeber: ORF, Private

Produktion: Al Castello SA, 6864

Arzo

Ko-Produzent: ORF

Budget: Fr. 380 000.-

Finanzierung: TV 80 000.-, Private

250 000.-, Eigenfinanzierung

50 000.-

Drehort: Wien

Termin: März und Juli 1988

Drehzeit: 5 Wochen

**Produktionsleitung:** Patrizia Res-  
setschnig

**Sekretariat:** Cornelia Widmer

**Hauptdarsteller:** Bewohner des  
Elternheims

**Buch:** Heinz Bütler

**Regie:** Heinz Bütler

**Aufnahmeleitung:** Patrizia Reset-  
schnig

**Kamera:** Hansueli Schenkel

**1. Assistent:** Urs Kohler

**Beleuchtung:** Werner Santschi

**Ton (Originalton):** Reinhold Keiser

**Montage:** Iska von Unwerth

**Musik:** Arvo Pärt

Tonstudio: noch offen

Labor: Egli Film und Video AG

Fertigstellung: Ende 1988

Verleih: noch offen

Ausstrahlung: 1989

# t é l é production

In dieser Rubrik meldet das Schweizer Fernsehen Spiel- und Dokumentarfilm- oder Videoproduktionen, die es selbst, z. T. in Zusammenarbeit mit freien Filmschaffenden, erarbeitet oder in Auftrag gibt.

*Dans cette rubrique la télévision suisse signale les fictions, documentaires ou films vidéo qu'elle réalise, en collaboration éventuelle avec des auteurs indépendants, ou fait réaliser à l'extérieur.*

## Das Bezirksgericht tagt. Ein Blick hinter die Kulissen der Justiz

von Thomas Hostettler

Dokumentarfilm, 49 oder 44 Min.

Im Zentrum steht ein authentischer Fall, eine Verhandlung gegen einen kleinen Haschischdealer. Der Angeklagte wird dargestellt vom Schauspieler Daniel Levy.

Produktion: TV DRS, K & G  
Redaktion: G & R

**Produktionsbüro:** L. Huguenin

Drehort: Zofingen  
Drehtermin: 27.2.-18.3.88

**Regie:** Thomas Hostettler  
**Kamera:** Reinhard Schatzmann  
**Schnitt:** Pamela Myson  
**Ton:** B. Lehmann  
**Buch:** Thomas Hostettler

Labor: Cinégram

Fertigstellung: Mai 1988  
Ausstrahlung: 25. Mai 1988, 20.05 Uhr, 26. Mai 1988, 14.35 Uhr (Zweit-  
ausstrahlung)

## Ich, Ruedi Müller

Dokumentarfilm, 49 Min.

Begegnungen eines Krebskranken

Produzent: TV DRS, K & G  
Redaktion: G & R  
**Produktionsbüro:** L. Huguenin

Drehorte: Zürich, Umgebung Zug  
Drehtermine: 1.-19.2.1988

**Regie:** Paul Riniker  
**Kamera:** Reinhard Schatzmann  
**Schnitt:** Christine Weibel  
**Ton:** B. Lehmann  
**Buch:** Paul Riniker

Fertigstellung: 19.4.1988  
Ausstrahlung: 20. April 1988, 20.05 Uhr, 21. April 1988, 14.35 Uhr (Zweit-  
ausstrahlung)

## Lucas

Spielfilm, 16 mm, Farbe, 90 Min.

Ein kleiner Angestellter erbt von seinem Schwiegervater die Leitung eines Treuhandbüros. Durch eine undurchsichtige Finanzmanipulation bereichert er sich, macht aber sein Leben zur Hölle.

Produktion: Abteilung Dramatik, DRS  
**Redaktion:** Martin Hennig

Finanzierung: Fernsehen DRS und WDR, Köln

Drehort: Lugano und Umgebung  
Termin: 11.4.-31.5.88

**Produktionsleitung:** Renato Egger  
Produktionsbüro: 091/54 17 17

**Darsteller:** Margaret Mazzantini, Gabriele Gori, Vadim Glowna, Heinz Kammer, Silke Rein u. a.

**Autor:** Claude Cueni  
**Regie:** Beat Kuert  
**Regieassistent:** Andrea Canetta  
**Kamera:** Matthias Kälin  
**Ton:** Robert Furrer  
**Schnitt:** Vendula Roudnicka  
**Musik:** offen

Labor: Cinégram, Zürich

Fertigstellung: Herbst 1988  
Ausstrahlung: Herbst/Winter 1988

Allen Beteiligten aber – und das ist das Wesentlichste – sollte die Übernahme der Verleihabwicklung durch das in diesem Bereich bestens ausgerüstete und qualifizierte Filminstitut wieder mehr Freude am alten Selbsthilfe-Verleih «filmpool» bringen. Insbesondere wird eine effizientere Filmkontrolle gewährleistet, dass allfällige Filmschäden künftig rascher entdeckt und behoben werden, so dass der Ärger über kaum mehr vorzeigbare Kopien aufhört.

Um den Neustart des «filmpool» noch erfreulicher und attraktiver zu gestalten, ist zudem eine Regenerierungs- und Erneuerungsaktion für die teilweise vorzeitig unbrauchbar gewordenen Kopien von «Klassikern» des Neuen Schweizer Films geplant. Der Bund und die Labors haben ihre Unterstützung dafür erfreulicherweise bereits zugesagt.

## Pro Helvetia

## Filmwochen:

### Taiwan

RoC Film Library, Taipeh, voraussichtlicher Start 21. Mai 1988. Die Filme werden in den Städten Taipeh, Kaoshiung und Taichung aufgeführt.

Programm: «Ueli der Knecht», «Les arpenteurs», «Le milieu du monde», «La Paloma», «Die plötzliche Einsamkeit des Konrad Steiner», «Les petites fugues», «Die Schweizermacher», «Das Boot ist voll», «Höhenfeuer», «Konzert für Alice», «Du mich auch», «Innocenza», «Si le soleil ne revenait pas», «La méridienne», «Happy End».

### Israel

Vom 7. bis 25. Februar 1988 fanden in Israel Schweizer Filmwochen statt. Markus Imhoof war zum 1. Teil (bis 17.2.) anwesend und berichtet darüber:

Die Schweizer Filmwochen vom 8. bis 25. Februar fielen in einen Zeitpunkt grösster Spannungen. In den besetzten Gebieten war ein Generalstreik ausgerufen, und täglich fanden massive Auseinandersetzungen statt. Im Gegensatz zu der Erwartung aus der westlichen Berichterstattung war die innere Kritik an der israelischen Politik in Presse, in den Diskussionen mit den Mitarbeitern der Cinematheken und den Besuchern unerwartet gross, ja, ich

# c i n é info

Verbände und Organisationen

*Associations et institutions*

## Filmzentrum/Centre du cinéma

### Istanbul: Schweizer Festivalbeitrag Opfer der Zensur

Das Schweiz. Filmzentrum hat der Direktion des Festivals von Istanbul ein Protesttelex mit folgendem Text geschickt:

Le Centre Suisse du Cinéma a appris avec consternation que l'oeuvre suisse sélectionnée pour la compétition officielle du Festival International d'Istanbul, «Deshima» de

Beat Kuert, a été victime de la censure et a dû être retirée du programme. Nous protestons vigoureusement contre cette mesure totalement infondée et inexplicable, vu que le film était destiné exclusivement au festival. Cette façon d'agir des autorités compétentes turques est d'autant plus surprenante au moment même que votre pays fait des efforts d'intégration européenne. De plus, elle met sérieusement en danger la future collaboration entre nos deux organismes.

## Umzug des «filmpool»

Anfang April sind sämtliche Filmkopien des «filmpool» in das Filminstitut Bern übergeführt worden, wo sie nun als erstes einer genauen Eingangskontrolle unterzogen werden. Vom Mai an wird das Filminstitut die Abwicklung des Verleihs übernehmen.

Die Produzenten, Autoren und Rechtsinhaber der im «filmpool» befindlichen Filme sind bereits direkt über diesen Schritt und die damit einhergehenden Änderungen informiert worden.

Für die Ausleiher bedeutet das, dass sie im April auf diese Kopien verzichten müssen und dass sie ab Mai ihre Bestellungen direkt beim Filminstitut, Tel. 031/23 08 31, aufgeben können. Lediglich allfälliges Werbematerial für öffentliche Vorführungen ist separat beim Filmzentrum anzufordern.

Für das Filmzentrum bringt die neue Regelung vor allem eine Entlastung von der Routinearbeit der Filmbestellungen und -abrechnung.

habe während der ganzen zehn Tage meiner Reise nur zwei Personen angetroffen, welche die offizielle israelische Politik bejahten. «Leute, welche die Gewaltanwendungen in den besetzten Gebieten befürworten, sehen sich keine Filme mit Untertiteln an», sagte jemand. Daran lässt sich etwa das Klima unserer Zuschauer ablesen.

Dennoch mussten unsere Filme die Konkurrenz dieser heftigen Wirklichkeit ausserhalb der Cinemathek aushalten. In der Presse wurde das altbekannte Zitat von der Kuckucks-clock aus dem Dritten Mann zitiert, auch sonst hörte man die Erwartung, wir würden vor allem die Probleme von reichen, neurotischen Leuten darstellen. Mehr Tote in der täglichen Politik werden aber wohl auch noch kein Garant sein für eine bedeutendere Filmproduktion. Das Geheimnis liegt anderswo, wie der Erfolg von «Höhenfeuer» beim israelischen Publikum deutlich macht.

An der Eröffnung (mit «Je-natsch») waren vielleicht 300 Zuschauer anwesend, unter ihnen auch der Bürgermeister von Jerusalem. Der Schweizer Botschafter war krank und wurde durch seine Frau und Frau Appelbaum, welche die Filmwoche von der Botschaft in Tel Aviv aus mitorganisiert hatte, sowie anderen Botschaftsangestellten vertreten.

Meine Reise war, nach der Eröffnung in Jerusalem, so organisiert, dass ich jeweils zur Vorführung meines Films in den Städten Haifa, Tel Aviv und am Schluss nochmals in Jerusalem war. Im Anschluss an die Vorführung fanden ausserordentlich spannende Publikumsdiskussionen statt, die zum Intensivsten gehörten, was ich mit meinem Film erlebt habe. Die Ausweitung des Gesprächs auf die grundsätzliche Situation des Schweizer Filmschaffens war dann eher möglich in den Treffen mit Journalisten und den Einzelinterviews mit Presse und Radio, die in Jerusalem und Haifa organisiert waren. In Tel Aviv war am wenigsten los, die Botschaft hat sich nicht gerade vordrängt, so dass ich die Gelegenheit zu einer zweitägigen Reise in die Negev-Wüste benutzte.

Durch die zwei früheren Filmwochen und durch die Festivals in Jerusalem und Haifa hatten viele Zuschauer bereits recht gute Vorkenntnisse über unsere Arbeit. Da die kommerziellen Chancen für Filme unserer Art in dem kleinen Land Israel ohnehin gering sind, finde ich solche Kulturturnee eine sinnvolle Fortführung des Kontakts mit dem nicht sehr grossen, dafür interessierten Publikum, das bereit ist, sich mit Filmen «mit Untertiteln» auseinanderzusetzen.

Markus Imhoof

## Cinélibre

### Projets d'importation/Importprojekte

#### Filmpodium Zürich

Stadthaus, Postfach, 8022 Zürich, 01-216 31 28

**Brecht und der Film**, Juni 88  
Retrospektive **Robert Siodmak**,  
Herbst 88

#### Kino im Kunstmuseum

Th. Pfister, Hodlerstr. 8-12,  
3011 Bern, 031-22 09 44

Zur Ausstellung «Hans Arp/Sophie  
Taeuber», Sept. 88

– «Man kann ja nie wissen»  
(16 mm), G. Hostermann 1987,  
Dokumentarfilm über Kurt Schwit-  
ters  
– Dadaismus-Filme  
Marcel L'Herbier, Herbst 88  
Antonin Artaud et le cinéma,  
Herbst 88

#### Studentenfilmclub Bern

Jürg von Dach, Dieterstr. 12,  
3008 Bern, 031-45 35 97

«Comizi d'amore» (35 mm/1/d),  
P. P. Pasolini 1963, 25. 5. 88

«Cinétracts» (16 mm/stumm),  
Godard/Marker u. a. 1968, 1. 6. 88

«Wilhelm Reich – Misterije  
Organizma» (16 mm), D. Makave-  
jev 1971, 20. 4. 88

«Praise Marx and pass the  
amunition» M. Hatton 1968,  
18. 5. 88

«Strawberry Statement»  
(16 mm), St. Hagmann 1969,  
8. 6. 88

#### Kellerkino Bern

Kirchenfeldstr. 24, 3005 Bern,  
031-22 39 11

Retrospektive **Sam Peckinpah**,  
Herbst 88

## Verband für Auftragsfilm und Audiovision

### Festival «Audiovision 88»

Der AAV veranstaltet am 26. Mai 1988 ein grosses AV-Festival im Kunsthau Zürich. Von 13.30 bis 17.30 Uhr werden im Vortragssaal alle prämierten Auftragsproduktionen aus drei Wettbewerben öffentlich (und gratis) präsentiert:

- die besten Auftragsfilme des Jahres 1987 (Video-Produktionen gehören natürlich dazu)
- die besten Tonbildschauen und Multivisionen des Jahres 1987
- die besten Werbespots des Jahres 1987

Die ersten beiden Wettbewerbe stehen unter dem Patronat des EDI, der dritte unter jenem von AG für das Werbefernsehen und Central-Film; durchgeführt wurden sie von der Wirtschaftsförderung, dem Film-Institut, der AGW und dem AAV.

Mit dieser öffentlichen Veranstaltung will der AAV den interessierten Kreisen einen repräsentativen Überblick über das Auftragsfilmschaffen vermitteln und Anwendern – in Industrie und Handel, Verwaltungen, Behörden usw. – Denkanstösse geben, wie Audiovision für verschiedenste Zwecke eingesetzt werden kann. Während der Vorführungen stehen im Foyer und in der «AV-Beiz» im Hof AV-Schaffende für Gespräche, Fragenbeantwortung oder einfach ungezwungene Begegnungen bereit. Attraktionen vor dem Kunsthau machen auf die Veran-

staltung aufmerksam und werden versuchen, Passanten in die Gratisvorführung zu bringen.

Um 19.30 Uhr beginnt das AV-Fest «on the rocks»: Den Gewinnern werden feierlich die Diplome überreicht; «Gusto Mondial» garantiert ein exquisites Essen, Attraktionen auf der Bühne (u. a. eine 20minütige Rockshow), ein Open-air-Kino mit separatem Programm und eine AV-Bar bieten Unterhaltung für jeden Geschmack! Ein Plauschabend nicht nur für die Gewinner der drei Wettbewerbe, sondern für alle, die an der Audiovision Spass haben und/oder von ihr leben.

Eintrittskarten für Fr. 85.– (inkl. Essen) sowie weitere Auskünfte beim Sekretariat «Audiovision 88», Hegibachstr. 30, 8032 Zürich, 01/55 37 37.

André Amsler

### Groupement suisse du film d'animation

Au festival international du dessin animé de Gent, Belgique, le jury du Prix Raoul Servais «Golden Peg-bar», réuni le 4 mars 1988, a décerné son prix à **Bruno Edera** (Suisse) pour sa contribution importante à la promotion et la diffusion du Cinéma d'Animation.

## Filmklub Xenix Zürich

Postfach 664, 8026 Zürich,  
01-242 73 10

Juni 1988

**Filme von Marta Mészáros**

Mai 1988

**68er-Filme**

Herbst 1988

**Indische Filme** vom Forum Berlin

## Kino K59

Grossackerstr. 3, 9000 St. Gallen,  
071-24 80 88

Emile de Antonio, Herbst 88

Dès le 30 mai 1988 nouveau  
numéro de téléphone secré-  
tariat Cinélibre/Ab 30. Mai 1988  
neue Telephonnummer Ciné-  
libre-Sekretariat:

**061-681 38 44**

## Cinémathèque suisse

### Deux projections du «Napoléon» d'Abel Gance

Dans le cadre de l'Année européenne du cinéma et de la télévision, la Cinémathèque suisse présentera en coproduction avec la Fête du cinéma, Lausanne, et le Théâtre municipal de Lausanne le chef-d'œuvre d'Abel Gance, «Napoléon» (1925-27), accompagné par l'Orchestre de chambre de Lausanne sous la direction de Carl Davis. Les projections auront lieu le samedi 11 juin et dimanche 12 juin 1988 au Palais de Beaulieu, Lausanne; les prix des 8000 places vont de sfr. 30.– à sfr. 60.–.

«L'œuvre est jouée par de très nombreux acteurs et actrices, avec une imposante figuration. Quelques rôles (celui d'Albert Dieudonné en Napoléon adulte, d'Antonin Artaud en Marat, de Suzanne Bianchetti en Marie-Antoinette, d'Abel Gance lui-même en Saint-Just) sont devenus quasi-légendaires. La distribution s'organise, au fil de l'histoire qui débute avec l'enfance du héros, autour de Napoléon et sa famille, des hommes de la Révolution, des adversaires de Bonaparte, des chefs des armées, des femmes de la Révolution et de quelques personnages fictifs opérant certaines liaisons.

Ce film est considéré comme l'une des plus imposantes réussites de l'Histoire du septième art par sa longueur, son ampleur, son extraordinaire lyrisme visuel, mais aussi

«Napoléon»  
d'Abel Gance



par l'audace de sa mise en scène. Le cinéaste, en effet, y manifeste une invention constante dans sa façon de cadrer, d'emporter l'image au niveau de l'épopée, de mêler diverses actions, de pousser les élans d'un lyrisme bouleversant jusqu'aux plus aigus moments de la poésie et des symboles, jusqu'à ces passages où l'écran s'ouvre en triptyque et libère une orchestration visuelle de

trois actions simultanées gagnant une force expressive qui, techniquement, annonce le cinémascope: celui-ci, pourtant qui se risque jamais encore à brasser un tel flot de séquences que seul un génie, comme celui d'Abel Gance, a pu maîtriser de manière si prodigieusement claire et tumultueuse.»

(Freddy Buache)

Filmtechnische Betriebe

Jahresbericht 1987

Das Jahr 1987 war im Laborbereich durch eine gewisse Stabilisierung des Auftragsbestandes gekennzeichnet. Wir führen diese Entwicklung auf die Erhöhung der Bundesbeiträge für die Filmförderung zurück.

Die Grundarbeiten in der Schweiz sind, wie schon im Jahresbericht 1986 erwähnt, gegenüber den deutschen und französischen Konkurrenten immer noch in einem für uns vorteilhaften Verhältnis. Nach wie vor problematisch sind die im Ausland angewendeten tiefen Preise für Serienkopien, die speziell in Deutschland zum Teil nur 10 Rp. über unseren Rohmaterialkosten liegen.

Herrn Dr. Egloff wurde der Auftrag erteilt zu prüfen, welche Schritte unternommen werden können, um die Abgaben auf Bild- und Ton-Negativen zu Kopierzwecken bei der Einfuhr in die Schweiz aufzuheben. Das Gutachten wurde an der Sitzung in Solothurn mitgeteilt und nachträglich allen Mitgliedern zugestellt. Eine entsprechende Stellungnahme der Mitglieder steht noch aus.

Leider ist es uns nicht gelungen, eine gütliche Einigung zwischen unseren beiden Mitgliedern Cinétyp AG und Titra SA zu erreichen. Aus diesem Grund ist zu unserem Be-

dauern die Cinétyp AG aus unserem Verband ausgetreten. Als neues Mitglied hat sich die Action & Light SA aus Genf beworben und wurde an der Sitzung in Solothurn einstimmig aufgenommen. Somit besteht unser Verband wieder aus 8 Mitgliedern.

Die Aktivitäten der Cinésuisse waren im abgelaufenen Jahr sehr umfangreich und haben besonders zum besseren Verständnis der Probleme der einzelnen Verbände beigetragen. Die Hauptthemen waren:

- Bundesgesetz über Radio + Fernsehen / Vernehmlassung
- Kinofilm-Produktion durch die SRG und deren Unterstützung mit Bundesgeldern
- Private TV-Konzessionen und Abonnementsfernsehen betreffend Zusammenarbeit Télé-Ciné Romandie mit Canal Plus (wurde in der Zwischenzeit vom Bundesrat abgelehnt)
- Konzept für eine Branchenfinanzierung
- Lobbyarbeit für das Schweizerische Filmschaffen, im speziellen Vorführung von Schweizer Filmen während der Parlamentssession und anschließender Diskussion mit National- und Ständeräten
- die Sonderschau der Schweizer Filmwirtschaft am Comptoir Suisse (im Rahmen des Europäischen Jahres für Film und Fernsehen)

Zur Unterstützung der Konzeptarbeit für die Branchenfinanzierung wurde während der Sitzung in Solothurn ein Beitrag des FTB von Fr. 3000.- genehmigt. Im weiteren wurde ein Beitrag für die Sonderschau der Schweizer Filmwirtschaft am Comptoir Suisse von Fr. 5000.- genehmigt.

Durch die über Erwarten umfangreiche Sitzungs- und Reisetätigkeit im Rahmen des IFA, der Cinésuisse und des Comptoir musste das wichtige Thema der Aus- und Weiterbildung zurückgestellt werden. Wir hoffen, uns 1988 vermehrt mit diesen Fragen befassen zu können.

Wir sind der Überzeugung, dass die Zusammenarbeit in unserem Verband und mit anderen interessierten Kreisen heute und für die Zukunft wichtig ist. Ein offenes Gespräch und der ständige Gedankenaustausch bilden die Grundlage zur Lösung von FTB-spezifischen und gesamtfilmwirtschaftlichen Problemen.

Wir freuen uns auf eine weitere konstruktive Tätigkeit mit allen unseren Mitgliedern.

H. Probst, Präsident

Rapport annuel 1987

L'année 1987 s'est caractérisée, dans le secteur des laboratoires, par une certaine stabilisation du nombre des commandes. Nous attribuons cette évolution à l'augmentation des contributions fédérales à la promotion du cinéma.

Ainsi qu'il avait déjà été dit dans le rapport annuel 1986, les travaux de base se maintiennent toujours dans un rapport favorable, en Suisse, par rapport à ce qu'offrent nos concurrents allemands et français. Un problème qui se présente aujourd'hui comme hier est celui des bas prix pratiqués à l'étranger pour les copies de série, dont le coût, spécialement en Allemagne, ne dépasse quelquefois que de frs. 0.10 nos frais de matières premières.

M. Egloff a reçu la charge de rechercher quelles démarches pourraient être entreprises en vue d'obtenir la suppression des taxes prélevées sur les négatifs image et son importés en Suisse en vue de copiage. Son rapport a été communiqué lors de la session de Soleure, et successivement envoyé à tous les membres, dont nous attendons maintenant les commentaires à ce sujet.

Nous n'avons malheureusement pas réussi à arriver à un arrangement à l'amiable entre deux de nos membres, Cinétyp AG et Titra SA: raison pour laquelle, à notre grand regret, la Cinétyp AG s'est retirée de notre association. L'Action & Light SA de Genève, qui avait présenté sa candidature à l'affiliation, a

été admise à l'unanimité lors de la session de Soleure. Ainsi notre association comprend-elle de nouveau 8 membres.

Les activités de Cinésuisse ont été extrêmement amples au cours de l'an passé; elles ont largement contribué à la meilleure compréhension des problèmes des associations individuelles. Les thèmes principaux étaient les suivants:

- Loi fédérale sur la radio et la TV/prise de position
- Production cinématographique par la SRG, et appui à celle-ci au moyen de subventions fédérales
- Concessions pour TV privées et par abonnement relatives à la collaboration entre Télé-Ciné Romandie et Canal Plus (repoussée entre-temps par le Conseil Fédéral)
- Concepts en matière de financement de la branche
- Travail de couloir en faveur des activités cinématographiques suisses dans le cadre d'une présentation spécifique de films suisses au cours de la session parlementaire, suivie de discussions avec les membres du Conseil National et du Conseil des Etats

- Exposition spéciale de l'industrie cinématographique suisse au Comptoir Suisse (dans le cadre de l'Année Européenne du cinéma et de la TV 1988)

A titre d'appui à l'élaboration de concepts en vue du financement de la branche, la proposition de versement d'une contribution de frs. 3000.-, de la part de la FTB/ITC a reçu l'aval des participants à la session de Soleure, qui ont également accepté le versement d'une contribution de frs. 5000.- au Comptoir Suisse pour l'Exposition spéciale de l'industrie cinématographique suisse.

L'examen de l'important thème de la formation et du perfectionnement a dû être renvoyé, du fait de l'intensité, supérieure aux prévisions, des activités - sessions et voyages - qui se sont déroulées dans le cadre de l'IFA, du Cinésuisse et du Comptoir. Nous espérons nous occuper plus intensément de ces questions en 1988.

Nous sommes convaincus de l'importance, pour le présent comme pour l'avenir, de la collaboration qui se déroule au sein de notre association ainsi qu'avec les autres milieux intéressés. Les entretiens ouverts et les échanges constants de pensées représentent la base de toute solution des problèmes, que ceux-ci soient spécifiques de la FTB/ITC ou communs à l'ensemble de l'industrie cinématographique.

Nous nous réjouissons de la poursuite de notre collaboration constructive avec l'ensemble de nos membres.

H. Probst, président

# f e s t i v a l

Details und Informationen  
beim Schweizerischen Filmzentrum

Détails et informations  
auprès du Centre Suisse du Cinéma

## Bogotá/Colombia

26.6.-3.7.88  
2da. Muestra Internacional de Cine Infantil. Langspiel-, Kurz-, Trick- und Dokumentarfilme/longs et courts métrages, films d'animation et documentaires. 16 mm, 35 mm, Video NTSC, U-matic, Betamax. O.V. oder Untertitel spanisch/v.o. ou sous-titres espagnols.  
Anmeldung/Inscription: 15.5.88.  
Adresse: 2da. Muestra Internacional de Cine Infantil, Fundacion Cinecultura, Calle 24 No. 6-51. Of. 202, Bogotá-Colombia. Ph: 2434935

## Bergamo/Italia

3.-10.7.88  
Bergamo Film Meeting 88  
Films ni vendus en Italie ni présentés dans aucun Festival italien/nicht schon in Italien verkaufte oder an ital. Festivals gezeigte Filme.  
Foire-exposition pour le circuit com-

mercial italien/Festival-Markt für den Vertrieb in Italien.  
Anmeldung/Inscription: 31.5.88 (mit Kasette/inclu cassette vidéo du film).  
Adresse: Bergamo Film Meeting, Via Pascoli 3, 24110 Bergamo, Tel. 035/233 129, Telex 335215 box: lab 80-Film

## Gijón/España

6.-16.7.88  
Festival Internacional de Cine de Gijón  
Section officielle (avec concours) et section informative/  
Sektionen: offizielle, mit Wettbewerb, und informative. 35 mm, longs et courts métrages/Langspiel- und Kurzfilme.  
Anmeldung/Inscription: 11.5.88  
Adresse: Festival Internacional de Cine de Gijón, C. General Vigón, 4, 33206 Gijón-Asturias, España

## Montréal/Canada

24.8.-4.9.88  
Festival des Films du Monde  
Compétition officielle/Wettbewerb: 35 mm, 70 mm, v.o. ou sous-titres en français ou en anglais/O.V. oder Untertitel französisch oder englisch. Diverses autres catégories/versch. andere Kategorien.  
Inscription/Anmeldung: 15.7.88  
Adresse: Festival des Films du Monde - Montréal, 1455, boulevard de Maisonneuve ouest, Montréal, Québec, Canada, H3G 1M8, Tél. (514)933-9699, Télex 05-25472 WOFILMFEST

## Locarno/Schweiz

4.-14.8.88  
41. Festival Internazionale del Film Locarno. Diverse Kategorien + Wettbewerb/Catégories diverses + compétition. Filme in Originalversion mit franz. Untertiteln/Films en version originale avec des sous-titres français.  
Anmeldung/Inscription: 31.5.88  
Adresse: Festival Int. del Film Locarno, Casella postale, 6600 Locarno, Tel. 093/31 02 32, Telex 846 565 FIFL

## Vevey/Suisse

22.-28.8.88  
8e Festival International du film de Comédie Vevey  
Compétition/Wettbewerb, Section cinéma suisse/Sektion Schweizer Filme. Longs et courts métrages/Spiel- und Kurzfilme.  
Inscription/Anmeldung: fin mai/Ende Mai  
Adresse: Festival Internat. du film de Comédie Vevey, Place de la Gare 5, 1800 Vevey, Tél. 021/921 82 82, Télex 451 143

## Gerolfingen (Hesselberg)/BRD

24.-28.10.88  
Medienbörse Film  
Kurzfilme/courts métrages, max. 45 Min. 35 mm, 16 mm, evtl. Video (U-matic, VHS), Dokumentar-, Spiel- und Animationsfilm/documentaires, films de fiction et d'animation.  
Anmeldung/Inscription: Visionierung 28./29.6.88: 20.6.88  
Visionierung 13.-15.9.88: 5.9.88  
Adresse: Gemeinschaftswerk der Evang. Publizistik e.V., Fachbereich Film Bild Ton, Friedrichstrasse 2-6, 6000 Frankfurt/M. 17, Tel. 069/7157-155

# c i n é bulletin.

## Impressum

Herausgeber/Editeur: Schweizerisches Filmzentrum / Centre Suisse du Cinéma, Münsterstrasse 18, 8001 Zürich, Tel. 01/47 28 60, Telex 56 289 stzch. Secrétariat Romand, 1, place Bel-Air, 1003 Lausanne, tél. 021/22 58 22.

Redaktion/Rédaction: Martin E. Girod  
Übersetzung/Traduction: Giselle Kellerhals (gf), Marco Gigli (mg), Jürg Hassler (jh), Frédéric Terrier (ft).  
Satz/Composition: FOCUS Satzservice Zürich  
Druck/Impression: Fotodirekt ropress, Zürich

Jahresabonnement (12 Nummern)/Abonnement d'un an (12 numéros): sFr. DM 36.- (Ausland/à l'étranger) Fr. 47.-, PC 80-66665-6.  
Abonnemente und Adressänderungen: Schweizerisches Filmzentrum, Münsterstrasse 18, 8001 Zürich, Tel. 01/47 28 60.

Anzeigenpreise/Tarif des annonces: Auf Anfrage/sur demande  
Branchenbezogene Kleinanzeigen: gratis/petites annonces professionnelles: gratuites

«cinébulletin»  
Nachdruck mit Quellenangabe gestattet/Reproduction avec indication des sources permise

Beteiligte Verbände und Institutionen/Associations et institutions participantes:

Cinélibre - Association Suisse de promotion et d'animation cinématographique/Verband Schweizer Filmklubs und nichtkommerzieller Spielstellen, Sekretariat: Hans Wyseier, Postfach, 4005 Basel, Tel. 061/33 38 44 (ab 30. Mai: 061/681 38 44).

Cinémathèque Suisse/Schweizer Filmarchiv, 3, allée Ernest Ansermet, 1003 Lausanne, tél. 021/23 74 06.

Festival International de Cinéma Nyon, C.P. 98, 1260 Nyon, tél. 022/61 60 60, télex 281 63 elefch.

Festival Internazionale del Film Locarno, Ufficio Festival: c.p. 186, 6601 Muraltio-Locarno, Tel. 093/31 02 32, Telex: 846 147.

Groupement Suisse du Film d'Animation/Schweizer Trickfilmgruppe, Secrétariat: Ernest Ansermet, 1037 Etagnières, tél. 021/91 14 50.

Schweizerischer Filmtechniker-Verband (SFTV)/Association Suisse des Techniciens du film (ASTF), Sekretariat: Hans Läubli, Josefstrasse 106, 8031 Zürich, Tel. 01/44 21 49 (14.00-17.00 Uhr).

Schweizerischer Filmverleiher-Verband (SFV)/Association Suisse des Distributeurs de Films (ASDF), Präsident und Sekretär: Marc Wehrli, Fürsprecher, Sekretariat: Schwarztörstrasse 7, Postfach 2485, 3001 Bern, Tel. 031/45 64 44.

Bundesamt für Kulturpflege/Office fédéral de la culture/Thunstrasse 20, 3000 Bern 6, Tel. 031/61 92 71.

Schweizerische Gesellschaft Solothurner Filmtage/Société des Journées cinématographiques de Soleure, Postfach 1030, 4502 Solothurn 2, Tel. 065/23 31 61.

Schweizerischer Interverband für Film und Audiovision (IFAV)/Interassociation Suisse du Film et de l'Audiovisuel (IFA), Sekretariat c/o Dr. Willi Egloff, Effingerstrasse 4a, 3011 Bern, Tel. 031/26 08 38.

Schweizerischer Verband für Auftragsfilm und Audiovision (IAAV)/Association Suisse du Film de Commande et Audiovision (ICA), Sekretariat: TSCHANNEN PRODUCTIONS, Bündackerstrasse 56, 3047 Bremgarten bei Bern, Tel. 031/24 41 42.

Schweizerischer Verband für Spiel- und Dokumentarfilm (SDF)/Association Suisse du Film de Fiction et de Documentation (FFD), Sekretariat c/o Dr. Willi Egloff, Effingerstrasse 4a, 3011 Bern, Tel. 031/26 08 38.

Schweizerischer Verband Filmtechnischer Betriebe (FTB)/Association Suisse des Industries Techniques Cinématographiques (ITC), Sekretariat: Schwarz Filmtechnik AG Frau Triet, Breitweg 36, 3072 Ostermundigen, Tel. 031/31 11 11.

Verband Schweizerischer Filmgestalter (VSFG)/Association Suisse des Réaliseurs de Films (ASRF), Sekretariat: Anne Spoerri, Sommerau, 8618 Oetwil am See, Tel. 01/929 28 18.

Schweizerischer Verband der Filmjournalisten (SVFJ)/Association suisse de la presse cinématographique (ASPC), Sekretariat: Béatrice Bürgin, Hangstrasse 13, 8952 Schlieren, Tel. 01/730 10 01

Schweizerischer Verband der Studiokinos/Association Suisse des Cinémas d'Art et d'Essai, Präsident: Roland G. Probst, Seilerstr. 4, 3011 Bern, Tel. 031/25 17 21

Suissimage, Schweizerische Gesellschaft für die Urheberrechte an visuellen und audiovisuellen Werken/Société suisse pour la gestion des droits d'auteurs visuelles et audiovisuelles, Neuengasse 23, Postfach 2190, 3001 Bern, Tel. 031/21 11 06

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG)/Société Suisse de la Radio et de Télévision (SSR), Coordination: Martin Hennig, Abt. Dramatik, DRS-Studio Leutschenbach, Zürich, Tel. 01/305 64 11

Adresse de la rédaction/  
Redaktionsadresse:

Redaktion «cinébulletin»  
Clarastr. 48  
4005 Basel  
Tel. 061/26 36 37  
(ab 30. Mai: 061/691 36 37)

Redaktionsschluss für die  
nächsten Nummern/Date limite  
d'envoi pour les prochains  
numéros:

153: Juni/juin 1988: 18. Mai/18 mai  
154/155: Juli/August 1988 / juillet/août  
1988: 4. Juli/4 juillet

Gilt auch für Inserate.  
Valable aussi pour les annonces.

# Filmkalender Schweiz/ *calendrier du cinéma suisse* *mai/juin*

**Andreas**, Patrick Lindenmaier  
Basel, Kino Camera, 2. Hälfte Mai  
Bern, Kellerkino, 26.4.-15.5.

**Basta**, Anne Cuneo  
Zürich, Filmstelle VSETH, 18.5.

**Candy Mountain**, Robert Frank/  
Rudy Wurlitzer  
Le Noirmont, Cinéma, 13./14.5.  
Sion, Cinéma Capitole, 8.-12.6.

**Dani, Michi, Renato und Max**,  
Richard Dindo  
La Chaux-de-Fonds, 10./11./17./18.5.

**Die Erschiessung des  
Landesverrätters Ernst S.**,  
Richard Dindo  
Rorschach, Filmclub, 16.5.

**Ex Voto**, Erich Langjahr  
Rorschach, Filmclub, 13.6.

**FRS – Das Kino der Nation**,  
Christoph Kühn  
Wädenswil, Lichtspiel Ticino, 20.5.

**La filière/Le sable rose de  
montagne**, Jacqueline Veuve  
Lausanne, Cinémathèque, 10.5.

**Gösgen**, Jürg Hassler/D.+F. Dubini  
Zofingen, Rest. Ochsen, 27.5.

**Inside**, Peter Ramseier  
Bern, Kellerkino, 13./14./20./21.5.

**Je ka mi**, Roman Hollenstein  
Zürich, GZ Heuried, 14.5.

**Krawall**, Jürg Hassler  
Bern, Kino in der Reithalle, 26.5.  
Wartensee, Evang. Tagungszentrum, 12.5.

**Noch führen die Wege an der Angst  
vorbei**, Margrit Bürer/  
Kristin Wirthenson  
Basel, Kino Camera, 8.+15.5.  
Olten, Rest. Isebähnli, 16.5.

**Reisender Krieger**, Christian Schocher  
Bern, Kino in der Reithalle, 16.6.  
St. Gallen, K 59, 25.5.

**Shuar**, Lisa Faessler  
Pontresina, Kino Rex, 14.6.

**Le terroriste suisse**, Christian Iseli,  
Basel, Kino Camera, im Juni

**Tranes**, Clemens Klopfenstein  
St. Gallen, K 59, 18.5.

**Umbruch**, Hans-Ulrich Schlumpf  
Baden, Ref. Kirchgemeinde, 16.6.  
Fribourg, Cinéclub «La Spirale», 18.5.  
Lausanne, Cinémathèque, 28.+29.4./2.5.  
Zürich, Paulus-Akademie, 17./18.5.

**Züri brännt**, Videoladen Zürich  
Bern, Kino in der Reithalle, 10.6.

## Schweizer-Film-Monat im Kino «K59», St. Gallen

Frühe Filme von Tanner, Soutter und Goretta, daneben «Reisefilme» von Yves Yersin, Christian Schocher, Clemens Klopfenstein und Alain Tanner stehen im Mai auf dem Programm des «K59». Dazu kommt am 28./29.5. die Auswahlchau Solothurner Filmtage.



Zum zehnjährigen Jubiläum an verschiedenen Orten wieder im Kino: Rolf Lyssys «Die Schweizermacher», der grösste Kassenerfolg des neuen Schweizer Films